



Tailândia

Um destino de sonhos

Além de turismo e tradições, o principal parceiro comercial do país na América Latina é o Brasil

Thailand

Besides tourism and traditions, the main strategic partner in Latin America is Brazil

Projeto Halal

Preparando empresas para o mercado global de alimentação islâmica

Halal Project

Preparing companies to global Islam food market





GLS 450 4MATIC

You at the height of luxury and space



Classe E Sedan

Diplomatic Sales

Embassies e Diplomats

Ulysses Ribeiro

M. +55 (61) 99633-0177

P. +55(61) 3247-3002

Tecar
Sia Trecho 1



Embassy

AGÊNCIA DE NOTÍCIAS

EDIÇÃO Nº 10

SETEMBRO / OUTUBRO / NOVEMBRO



+55 61 999873033

embassybrasil

revista_embassy

<https://embassynews.info/>

contato@embassynews.info

TV Embassy

Diretora / Director

Liz Elaine Lôbo (DRT: 2473/DF)

Artista gráfico / Graphic designer

João Campello

Editora e revisora / Editor and proofreader

Teresa Mello (DRT: 2706/MG)

Fotógrafa / Photographer

Eliane Loin

Repórteres / Reporters

Liz Elaine Lôbo e Layrce Lima

Tradutor / Translator

Marsel Souza

Impressão / Digital printing

Athalaia Grafica e Editora

Tiragem / Print run

2.200 exemplares





Liz Elaine Lôbo

Chegar à 10ª edição é, por si só, um marco. É sinal de persistência, de olhar atento ao mundo e de compromisso com o leitor que nos acompanha. Mas esta não é apenas mais uma edição. É um relançamento, um recomeço, um convite para redescobrir a revista que cresce e se reinventa a cada página.

Escolhemos a Tailândia como tema central desta nova fase não por acaso. O país, que mistura espiritualidade milenar e modernidade pulsante, traduz exatamente o espírito desta publicação: plural, vibrante e cheio de contrastes que encantam.

Nesta edição, também abrimos espaço para retratar as comunidades internacionais que escolheram Brasília como lar, como os italianos. Outro destaque está no projeto Halal da Câmara de Comércio, uma iniciativa que vai além do comércio exterior: traduz pontes de confiança, certificação e respeito entre mercados, aproximando o Brasil de comunidades islâmicas e ampliando horizontes de exportação, emprego e cultura.

E porque falar de liberdade é também falar de jornalismo, trazemos a voz da organização internacional Repórteres Sem Fronteiras, que desde 1985 defende a informação como direito fundamental no mundo. Em tempos em que a verdade disputa espaço com narrativas distorcidas, essa pauta se torna mais urgente do que nunca.

Boa leitura!

Reaching our 10th issue is a milestone in itself. It's a sign of persistence, a keen eye on the world, and a commitment to our readers. But this isn't just another issue. It's a relaunch, a fresh start, an invitation to rediscover the magazine that grows and reinvents itself within every page.

It's no coincidence that we chose Thailand as the central theme of this new phase. The country, which blends ancient spirituality and vibrant modernity, perfectly captures the spirit of this issue: plural, vibrant, and full of enchanting contrasts.

We also feature the international communities that have chosen Brasília as their home, like the Italians. Another highlight is the Chamber of Commerce's Halal project, an initiative that goes beyond foreign trade. It builds bridges of trust, certification, and respect between markets, bringing Brazil closer to Islamic communities and expanding horizons for exports, employment, and culture.

And because talking about freedom is also talking about journalism, we also present the international voice of Reporters Without Borders, an organization that since 1985 has defended information as a fundamental right. In times when truth competes with distorted narratives, this issue becomes more urgent than ever.

Enjoy your reading!

4	Entrevista / Interview Embaixadora da Tailândia no Brasil, Kundhinee Aksornwong, fala sobre relações bilaterais com o país, parceria comercial, ASEAN e BRICS <i>Thai Ambassador to Brazil, Kundhinee Aksornwong, talks about relation with the country, trade partnership, ASEAN and BRICS</i>	Gastronomia / Gastronomy	50
		Simple e sofisticada, a culinária local oferece pratos como o Pad Thai: macarrão de arroz, ovo, brotos de feijão, amendoim e camarão ou frango <i>Simple and sophisticated, the local cuisine offers dishes such as Pad Thai: rice noodles, egg, bean sprouts, peanuts and shrimp or chicken</i>	
9	Monarquia / Monarchy Celebrações nacionais e monárquicas em 2025 <i>National and royal celebrations in 2025</i>	Carbon tax / Imposto sobre carbono	55
		O objetivo é ser um país livre de carbono até 2050 <i>The goal is to be a carbon free country by 2050</i>	
15	Desenvolvimento sustentável / Sustainable development Filosofia da Economia Suficiente (PES) na Tailândia <i>Thailand's Sufficiency Economy Philosophy (SEP)</i>	Mercado de alimentação halal / Halal food market	57
		Empresas brasileiras de alimento halal conquistam nove novos mercados <i>Brazilian Halal food companies achieve nine new markets</i>	
22	Muaythai Uma das maiores heranças culturais da Tailândia é esporte e forma de arte global <i>One of Thailand's greatest cultural heritages is a global sport and an art form</i>	Comunidades estrangeiras / Foreign people	62
		Cerca de 20 mil estrangeiros moram em Brasília, que tem quase 140 embaixadas e representações <i>Around 20 thousand foreigners live in Brasília, which has almost 140 embassies and representatives</i>	
25	Igualdade de gênero / Gender equality Desde janeiro de 2025, o país legalizou o casamento homoafetivo <i>Since January, 2025, the country has legalized the Marriage Equality</i>	Repórteres sem fronteiras / Reporters without borders	65
		No Brasil, a organização mapeia esforços pela informação na Amazônia, deixando a população mais conectada com o mundo <i>In Brazil, the organization maps out efforts to promote information in the Amazon, making its population more connected to the world</i>	
27	Diplomacia / Diplomacy Secretária de Ásia e Pacífico no Ministério das Relações Exteriores do Brasil, Susan Kleebank diz que o Brasil é o maior parceiro econômico da Tailândia na América Latina <i>Secretary of Asian and Pacific at Foreign Affairs Brazilian Ministry, Susan Kleebank says that Brazil is the largest Thai economic partner in Latin America</i>	Eventos diplomáticos / Diplomatic events	68
		Principais celebrações diplomáticas em Brasília <i>Main diplomatic celebrations in Brasília</i>	
33	Turismo / Tourism Cerca de 40 milhões de turistas são esperados na Tailândia em 2025 <i>Around 40 million tourists are expected to visit Thailand in 2025</i>	Apex-Brasil	75
		Encontro em Bangkok teve como objetivo apresentar o setor de reciclagem animal brasileiro a empresários tailandeses <i>The meeting in Bangkok aimed to showcase the Brazilian animal recycling sector to Thai businessmen</i>	
46	Vinho / Wine As principais uvas cultivadas no terroir tailandês são Cabernet Sauvignon, Chenin Blanc, Syrah, Tempranillo and Verdelho <i>The main grape varieties cultivated in Thai terroir include Cabernet Sauvignon, Chenin Blanc, Syrah, Tempranillo and Verdelho</i>		



Tailândia

Construtor de pontes entre o Brasil e o Sudeste Asiático

Thailand: “A bridge builder between Brazil and Southeast Asia”

Em entrevista à revista Embassy, a Embaixadora da Tailândia, **Kundhinee Aksornwong**, afirmou que desde o estabelecimento das relações diplomáticas, em 1959, a Tailândia e o Brasil têm desfrutado de laços cordiais, ao mesmo tempo em que promovem a cooperação em várias áreas nos níveis bilateral, multilateral e global, visando benefícios mútuos. “O Brasil é considerado nosso País Estratégico na América Latina e Caribe”, disse. A Embaixadora Aksornwong fala de ASEAN, BRICS e da intenção de realizar mais eventos culturais, gastronômicos e esportivos.

*In an interview with Embassy magazine, Ambassador of Thailand to Brazil, **Kundhinee Aksornwong** said that, since diplomatic relations between the two countries were established in 1959, Thailand and Brazil have enjoyed cordial ties, while promoting tangible, win-win cooperation in various areas at the bilateral, multilateral, and global levels. “Brazil is considered to be our strategic country in Latin America and the Caribbean,” she said. “Our bilateral trade value reached over US\$6.4 billion last year.” Ambassador Aksornwong also spoke about Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) and Brazil, Russia, India, China and South Africa group (BRICS), and her intention to hold more cultural, gastronomic, and sporting events.*

Fotografias: Eliane Loin



Como embaixadora no Brasil, como a senhora vê a evolução das relações Tailândia-Brasil e quais áreas apresentam mais oportunidades?

Nas últimas seis décadas desde o estabelecimento das relações diplomáticas, em 1959, a Tailândia e o Brasil têm desfrutado de laços cordiais, ao mesmo tempo em que promovem conjuntamente a cooperação tangível em várias áreas, tanto em nível bilateral, multilateral e global, para benefícios mútuos de ambos os países e povos. Para a Tailândia, o Brasil é considerado nosso "País Estratégico" na América Latina e Caribe. Uma vasta distância geográfica não pode diferenciar nossos dois países, pois nossa amizade se fortaleceu cada vez mais. Atualmente, nossos laços abrangem áreas multifacetadas de cooperação, que vão desde visitas de alto nível, promoção de comércio e investimento, até cooperação Sul-Sul, agricultura, indústria de aviação, defesa, turismo, cultura e intercâmbios entre pessoas.

As an Ambassador of Thailand to Brazil, how do you see Thailand-Brazil relations evolving, and which areas present the most opportunities?

Since diplomatic relations between the two countries were established six decades ago, in 1959, Thailand and Brazil have enjoyed cordial ties, while promoting tangible, win-win cooperation in various areas at the bilateral, multilateral, and global levels for the benefit of the two countries. For Thailand, Brazil is considered to be a strategic country in Latin America and the Caribbean. A significant geographical distance cannot set our countries apart, as our friendship has grown ever stronger. Currently, our ties cover multifaceted areas of cooperation, ranging from high-level visits, trade and investment promotion to South-South cooperation, agriculture, aviation, defense, tourism and cultural industries, and exchanges between individuals.



Em relação ao comércio bilateral, o que a senhora poderia nos dizer?

Na frente econômica, estou satisfeita em testemunhar o aumento do volume de comércio entre a Tailândia e o Brasil nos últimos anos. Nosso valor comercial bilateral no ano passado atingiu mais de US\$ 6,4 bilhões, fazendo com que o Brasil se tornasse o principal parceiro comercial da Tailândia na América Latina. Vale ressaltar também que o investimento tailandês no Brasil é variado entre setores, como hotelaria, petroquímica, peças eletrônicas e aquicultura.

Além disso, um projeto emblemático recente é a joint venture em bioetileno entre a SCG Chemicals, uma das principais empresas petroquímicas tailandesas, e a Braskem do Brasil. O projeto será o primeiro do gênero fora do Brasil no avanço da agenda de energia renovável por meio da produção de bioetileno a partir da desidratação do bioetanol na Tailândia.

Para a Tailândia, o Brasil é considerado nosso "País Estratégico" na América Latina e Caribe. Uma vasta distância geográfica não pode diferenciar nossos dois países, pois nossa amizade se fortaleceu cada vez mais.

For Thailand, Brazil is considered to be a strategic country in Latin America and the Caribbean. A significant geographical distance cannot set our countries apart, as our friendship has grown ever stronger.

What can you tell us about bilateral trade?

On the economic front, I am pleased to be witnessing growing trade flows between Thailand and Brazil in recent years. Our bilateral trade value reached over US\$6.4 billion last year, making Brazil Thailand's main trading partner in Latin America. It is also worth pointing out that Thai investments in Brazil cover a wide range of sectors, such as hospitality, petrochemicals, electronics, and aquaculture. In addition, a recent flagship project is the bioethylene joint venture between SCG Chemicals – one of Thailand's leading petrochemical companies – and Brazil's Braskem. This will be the first



Asseguro que a Tailândia continuará a trabalhar em estreita colaboração com o Brasil, de modo a explorar maneiras de expandir ainda mais nossa colaboração para incluir novas áreas, por exemplo, segurança alimentar, energia limpa, economia verde, alta tecnologia e conservação ambiental.

Qual é a importância dos blocos da ASEAN e dos BRICS para a Tailândia?

Nossos laços multilaterais avançaram, significativamente, especialmente por meio das estruturas da ASEAN e dos BRICS. Para a ASEAN, o Brasil obteve o status de Diálogo Setorial Parceiro desde 2022, tornando-se o primeiro e único país da região da América Latina a conquistar esse status. Nesse sentido, a Tailândia pretende ser um "construtor de pontes", aumentando a inclusão e a interconexão para que o Brasil otimize sua colaboração com os países do Sudeste Asiático.

Como país parceiro do BRICS, a Tailândia compartilha o compromisso com o Brasil de impulsionar um sistema multilateral mais justo, equitativo, inclusivo e sustentável diante dos atuais desafios geopolíticos e incertezas econômicas.

As a BRICS partner country, Thailand shares Brazil's commitment to advancing a more equitable, inclusive, and sustainable multilateral system amid the current geopolitical challenges and economic uncertainties.

program of its kind outside Brazil to promote the renewable energy agenda through the production of bioethylene from bioethanol dehydration in Thailand. I assure you that Thailand will continue to collaborate closely with Brazil to explore ways to further expand in new areas, such as food security, clean energy, the green economy, high technology, and environmental conservation.

How important are the ASEAN and BRICS frameworks for Thailand?

Our multilateral ties have advanced significantly, especially through the ASEAN and BRICS frameworks. For ASEAN, Brazil was conferred the status of Sectoral Dialogue Partner in 2022, thus becoming the first and only Latin American country to achieve this status. Along these lines, Thailand intends to be a bridge builder, by enhancing inclusion and interconnection so that Brazil can leverage its collaboration with Southeast Asian countries. Regarding BRICS, I am pleased to inform

you of the latest high-level visits of our Minister of Foreign Affairs, H.E. Mr. Maris Sangiampongsa, and our Minister



Em relação ao BRICS, tenho o prazer de informar sobre o mais recente relatório de alto nível a respeito das visitas de S. Exmo. Sr. Maris Sangiampongsa, Ministro das Relações Exteriores da Tailândia, e de S. Exma. Sra. Jiraporn Sindhuprai, Ministra Adjunta do Gabinete do Primeiro-Ministro, na reunião de ministros das Relações Exteriores do BRICS e da cúpula no Rio de Janeiro, respectivamente, sob a presidência do Brasil em 2025, que marcaram um novo impulso em nossa cooperação com o Sul Global. Como país parceiro do BRICS, a Tailândia compartilha o compromisso com o Brasil de impulsionar um sistema multilateral mais justo, equitativo, inclusivo e sustentável diante dos atuais desafios geopolíticos e incertezas econômicas. Assim como o Brasil, nossa intenção de ingressar certamente reflete nosso esforço para tornar o grupo mais impactante, inclusivo e interconectado na formação de uma ordem global mais equitativa e aberta, sem rivalidade alguma.

Quais eventos demonstram a parceria diplomática Tailândia-Brasil?

A Embaixada estabeleceu um objetivo muito claro de implementar uma diplomacia mais centrada nas pessoas no Brasil. A ideia é fortalecer nossas relações amigáveis em todas as dimensões para melhor compreensão e benefícios mútuos entre os nossos povos. A partir de agora, a Embaixada planeja organizar uma série de atividades para atingir esse objetivo, principalmente por meio de eventos culturais para promover os "5 Fs" do *Soft Power* tailandês, que são Comida (*Food*), Filmes, Moda (*Fashion*), Muaythai (*Fight*) e festivais; e viagens de negócios nos principais estados do Brasil para aumentar nossas oportunidades econômicas, comerciais e de investimento, bem como desenvolver novas parcerias comerciais. No entanto, devo salientar que ainda há muito a fazer para otimizar a relação Tailândia-Brasil. O avanço de nossos laços, como mencionei anteriormente, demonstra o potencial genuíno que os nossos dois países têm.

Attached to the Prime Minister's Office, H. E. Ms. Jiraporn Sindhuprai, participating in the BRICS Foreign Ministers Meeting and the BRICS Summit in Rio de Janeiro, respectively, under Brazil's BRICS Presidency in 2025. This has marked a new impetus in our cooperation with the Global South. As a BRICS partner country, Thailand shares Brazil's commitment to advancing a more equitable, inclusive, and sustainable multilateral system amid the current geopolitical challenges and economic uncertainties. Just like in the case of Brazil, our intention to join BRICS certainly reflects our efforts to make the group more influential and interconnected in shaping a more equitable and open global order, without any rivalries.

Which recent events best demonstrate the Thailand-Brazil diplomatic partnership?

Our Embassy has set a very clear goal of pursuing a more people-centered diplomacy in Brazil. The idea is to strengthen our amicable relations in all dimensions for better understanding and mutual benefits between our peoples. Going forward, our Embassy plans to organize a series of activities to achieve this goal, primarily through cultural events in order to promote the 5 Fs of Thai Soft Power: Food, Film, Fashion, Fighting (Muaythai) and Festivals; and a business roadshow to key Brazilian states to boost our economic, trade, and investment opportunities, as well as to develop partnerships. However, I should point out that there is still much to be done to enhance the Thailand-Brazil relationship. Our evolving ties, as I mentioned earlier, reflect the genuine potential of our countries.

O avanço de nossos laços demonstra o potencial genuíno que os nossos dois países têm.

Our evolving ties reflect the genuine potential of our countries.

Contact the Royal Thai Embassy in Brasilia

<https://www.facebook.com/thaiembbrasilia> 
<https://www.instagram.com/embaixadatailandia> 
<https://brasilia.thaiembassy.org/en> 
thaiembassy.bra@mfa.go.th 



Celebrações nacionais e monárquicas em 2025

*National and royal
celebrations in 2025*

Homenageando a Monarquia: Celebrações Nacionais e Comemorações Reais em 2025

A Tailândia atribui máxima importância à Monarquia, com inúmeros eventos comemorativos organizados tanto em âmbito nacional quanto internacional para homenagear e celebrar a graciosa benevolência da Instituição Real. Nesse sentido, a Embaixada Real da Tailândia em Brasília também tem promovido uma série de atividades em tributo a esse legado tão reverenciado.

Honoring the Monarchy: National Celebrations and Royal Commemorations in 2025

Thailand attaches utmost importance to the Monarchy, with numerous celebratory events organized both domestically and internationally to honor and commemorate the gracious benevolence of the Royal Institution. In this regard, the Royal Thai Embassy in Brasília has likewise undertaken a series of activities to pay tribute to this revered legacy.



Dia Nacional da Tailândia e Dia Nacional dos Pais: 5 de dezembro de 2025

A cada ano, no dia 5 de dezembro, a Tailândia comemora simultaneamente o Dia Nacional e o Dia Nacional do Pai. Esta data marca o aniversário de nascimento de Sua Majestade o Rei Bhumibol Adulyadej, o Grande, pai de Sua Majestade o Rei Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua, sendo um monarca muito amado e reverenciado como o “Pai da Nação”.

Para honrar o duradouro legado de Sua Majestade, órgãos governamentais e cidadãos em todo o Reino organizam eventos comemorativos que refletem sua lealdade, gratidão e profundo respeito. Além dessas homenagens em âmbito nacional, as famílias celebram o Dia dos Pais com gestos de carinho e momentos especiais juntos, destacando os valores de amor, respeito e união profundamente enraizados na cultura tailandesa.



Thailand's National Day and National Father's Day: 5 December 2025

Each year on December 5, Thailand commemorates both National Day and National Father's Day. This date marks the birthday anniversary of His Majesty King Bhumibol Adulyadej the Great, the father of His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua and a beloved monarch revered as the “Father of the Nation.”

To honor His Majesty's enduring legacy, government agencies and citizens across the Kingdom organize commemorative events reflecting their loyalty, gratitude, and deep respect. In addition to these national tributes, families celebrate Father's Day with heartfelt gestures and quality time together, highlighting the values of love, respect, and unity deeply embedded in Thai culture.



Fotografias: Eliane Loin



Comemoração do Aniversário de Nascimento de Sua Majestade o Rei Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua: 28 de julho de 2025

Em 15 de julho de 2025, a S. Exa. Sra. Kundhinee Aksornwong, Embaixadora da Tailândia no Brasil, presidiu a cerimônia na Embaixada Real da Tailândia em Brasília para marcar o aniversário de Sua Majestade, Rei Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua.



Celebrating the Birthday Anniversary of His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua: 28 July 2025

On 15 July 2025, H.E. Ms. Kundhinee Aksornwong, Ambassador of Thailand to Brazil, together with the Team Thailand in Brazil, presided over the ceremony held at the Royal Thai Embassy in Brasília to mark the upcoming Birthday Anniversary of His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua.



Plantio de ipês-amarelos no Jardim Botânico

A Embaixada também organizou uma atividade voluntária em comemoração à Data Real. Em parceria com o Governo do Distrito Federal e o Jardim Botânico de Brasília, a Embaixadora, juntamente com a Equipe Tailândia e seus cônjuges, participou de uma ação de plantio de árvores no Jardim Botânico. Foram plantadas cinco árvores de Ipê-Amarelo — uma das árvores nacionais do Brasil — acompanhadas da instalação de uma placa comemorativa.

As vibrantes flores do Ipê-Amarelo, que se assemelham à árvore nacional da Tailândia, a Ratchaphruek, serviram como símbolo dos laços estreitos entre a Tailândia e o Brasil. A atividade também refletiu os compromissos compartilhados com a conservação ambiental e a ação climática, representando um gesto significativo para o fortalecimento das relações bilaterais.



Yellow ipe trees planted in Botanical Garden

The Embassy also organized a volunteer activity to commemorate the Royal Occasion. In partnership with the Government of the Federal District and the Brasília Botanical Garden, the Ambassador, together with Team Thailand and their spouses, participated in a tree-planting activity at the Botanical Garden. Five Yellow Ipe trees—one of Brazil's national trees—were planted, accompanied by the installation of a commemorative plaque.

The Yellow Ipe's vibrant blossoms, which resemble Thailand's national tree, the Ratchaphruek, served as a symbol of the close bonds between Thailand and Brazil. The activity also reflected shared commitments to environmental conservation and climate action, and stood as a meaningful gesture to strengthen bilateral relations.





Comemoração do Aniversário de Nascimento de Sua Majestade a Rainha Suthida Bajrasudhabimalalakshana: 3 de junho de 2025

No dia 28 de maio de 2025, Sua Excelência a Senhora Kundhinee Aksornwong, Embaixadora da Tailândia no Brasil, juntamente com a Equipe Tailândia no Brasil, presidiu uma cerimônia na Embaixada Real da Tailândia em Brasília para marcar o aniversário de nascimento de Sua Majestade a Rainha Suthida Bajrasudhabimalalakshana.

Celebrating the Birthday Anniversary of Her Majesty Queen Suthida Bajrasudhabimalalakshana: 3 June 2025

On 28 May 2025, H.E. Ms. Kundhinee Aksornwong, Ambassador of Thailand to Brazil, together with the Team Thailand in Brazil, presided over a ceremony at the Royal Thai Embassy in Brasília to mark the Birthday Anniversary of Her Majesty Queen Suthida Bajrasudhabimalalakshana.





Doação de 60 cestas básicas

Nesta ocasião, a Embaixada Real da Tailândia também organizou uma atividade voluntária em homenagem ao aniversário de Sua Majestade. A Embaixadora, juntamente com os funcionários da Embaixada, membros da Equipe Tailândia e seus cônjuges, reuniu-se com o Sr. Paco Britto (ao centro), Secretário de Assuntos Internacionais do Governo do Distrito Federal, e com a Sra. Ana Lúcia Moura, Assessora de Assuntos Internacionais.

A Embaixada entregou 60 kits de ajuda contendo alimentos não perecíveis e suprimentos essenciais ao Sr. Paco Britto, que posteriormente foram distribuídos às pessoas em situação de necessidade. A ocasião também serviu como uma plataforma para a troca de ideias sobre futuras colaborações entre Tailândia e Brasil em apoio a iniciativas humanitárias e comunitárias.



Donation of 60 relief bags

On this occasion, the Royal Thai Embassy also organized a volunteer activity in tribute to Her Majesty's Birthday Anniversary. The Ambassador, alongside Embassy officials, Team Thailand members, and their spouses, met with Mr. Paco Britto (center), Secretary of International Affairs of the Government of the Federal District, and Ms. Ana Lúcia Moura, International Affairs Advisor.

The Embassy delivered 60 relief bags containing dry food and essential supplies to Mr. Paco Britto, which later the relief bags were distributed to people in need. The occasion also served as a platform for exchanging views on future collaboration between Thailand and Brazil in support of humanitarian and community-based initiatives.



Filosofia da Economia Suficiente (SEP) da Tailândia abordagem local e experiências de desenvolvimento sustentável

Thailand's Sufficiency Economy Philosophy (SEP) home-grown approach and sustainable development experiences

A Filosofia da Economia de Suficiência (SEP) é um princípio orientador graciosamente concedido pelo falecido Rei Bhumibol Adulyadej, o Grande, ao povo da Tailândia há mais de duas décadas, no processo de desenvolvimento do Reino. Em sua essência, a SEP busca promover a felicidade e o bem-estar da população ao fomentar equilíbrio em quatro dimensões interconectadas: social, econômica, ambiental e cultural.

No nível nacional, a SEP é considerada a abordagem própria da Tailândia, em consonância com a Estratégia Nacional de 20 Anos do país, um planejamento de longo prazo voltado para trazer paz, estabilidade e desenvolvimento sustentável à população. Em vez de se concentrar apenas no crescimento econômico, essa filosofia visa promover inclusão social, resiliência climática e práticas corporativas sustentáveis na sociedade tailandesa. Uma das experiências mais notáveis é a aplicação da SEP no setor agrícola, na qual cada pequeno agricultor pode fazer parte. Dessa forma, os agricultores são orientados a diversificar culturas, adotar a agricultura orgânica e utilizar os recursos hídricos de forma eficiente, resultando em segurança alimentar e resiliência climática. Outro excelente exemplo é a integração da SEP nas práticas corporativas, com o objetivo de equilibrar a rentabilidade com a responsabilidade social e o cuidado ambiental.

The Sufficiency Economy Philosophy (SEP) is a guiding principle graciously bestowed by His Majesty the late King Bhumibol Adulyadej the Great to the people of Thailand over two decades ago, in the development of the Kingdom. At its core, the SEP seeks to promote the happiness and well-being of the people by fostering balance in four interconnected dimensions: social, economic, environmental, and cultural.

At the national level, the SEP is considered Thailand's home-grown approach, in line with the country's 20-Year National Strategy, a long-term framework to bring about peace, stability and sustainable development to the people. Rather than focusing only on economic growth, this Philosophy aims to promote social inclusion, climate resilience, and sustainable corporate practices in Thai societies. One of the most outstanding experiences is to apply the SEP in agricultural sector, in which every small farmer can be part of it. By doing so, farmers are taught to diversify crops, adopt organic farming, and use water resources efficiently, resulting in food security and climate resilience. Another great example is to integrate the SEP into corporate practices, with a view to balancing profitability with social responsibility and environmental care.



No cenário global, a SEP tem sido amplamente reconhecida. Em 2006, Sua Majestade o Rei Bhumibol Adulyadej, o Grande, foi agraciado com o primeiro Prêmio de Contribuição em Vida ao Desenvolvimento Humano das Nações Unidas pelo Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD), em reconhecimento à sua extraordinária contribuição ao desenvolvimento humano por meio desta filosofia. Além disso, o Governo Tailândes orgulha-se de aplicar essa filosofia como um mecanismo-chave para alcançar os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) da Agenda 2030 das Nações Unidas. Para tanto, a Tailândia reafirma seu compromisso e disposição em compartilhar essa abordagem nacional da SEP, bem como suas experiências em desenvolvimento sustentável, com países de todo o mundo.

Fonte:

<https://sustainabledevelopment.un.org/memberstates/thailand>

<https://www.sdgmovement.com/2019/09/27/sep-and-sdgs/>

At the global stage, the SEP has been widely recognized. In 2006, His Majesty King Bhumibol Adulyadej the Great was honored with the first United Nations Human Development Lifetime Achievement Award by the UN Development Programme (UNDP), in acknowledgment of His Majesty's extraordinary contribution to human development through this Philosophy. Moreover, the Thai Government is also proud to apply this Philosophy as a key mechanism toward the achievement of the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs) of the 2030 Agenda. To this end, Thailand reaffirms its commitment and readiness to sharing this home-grown approach of the SEP as well as sustainable development experiences with countries around the world.

Source:

<https://sustainabledevelopment.un.org/memberstates/thailand>

<https://www.sdgmovement.com/2019/09/27/sep-and-sdgs/>



Líder global em petroquímica projeta parceria em energia renovável

Com fábrica em Pernambuco, Indorama Fibras produz poliéster de alta qualidade e emprega 2 mil funcionários. Na Tailândia, gerou receita de 15,4 bilhões de dólares no ano passado

Global petrochemical leader seeks partnership in sustainable energy

In Pernambuco factory, Indorama Fibers produces high quality polyester and has 2 thousand employees. In Thailand, it reported revenue of 15.4 billion dollars last year

INDORAMA
VENTURES



Você poderia apresentar brevemente a Indorama Ventures e suas operações no Brasil?

A Indorama Ventures Public Company Limited (Bloomberg: IVL.TB) é líder global em petroquímica, com operações nas Américas, Europa, África e Ásia-Pacífico. A empresa emprega mais de 25.000 pessoas e registrou receita de US\$ 15,4 bilhões em 2024. A Indorama Ventures está listada nos Índices Dow Jones Best-In-Class e atua no Brasil com quatro segmentos principais de negócios.

Can you briefly introduce Indorama Ventures and its operations in Brazil?

Indorama Ventures Public Company Limited (Bloomberg: IVL.TB) is a global leader in petrochemicals, with operations across the Americas, Europe, Africa, and Asia Pacific. The company employs over 25,000 people and reported revenue of USD 15.4 billion in 2024. Indorama Ventures is listed on the Dow Jones Best-In-Class Indices and operates in Brazil with four key business segments.

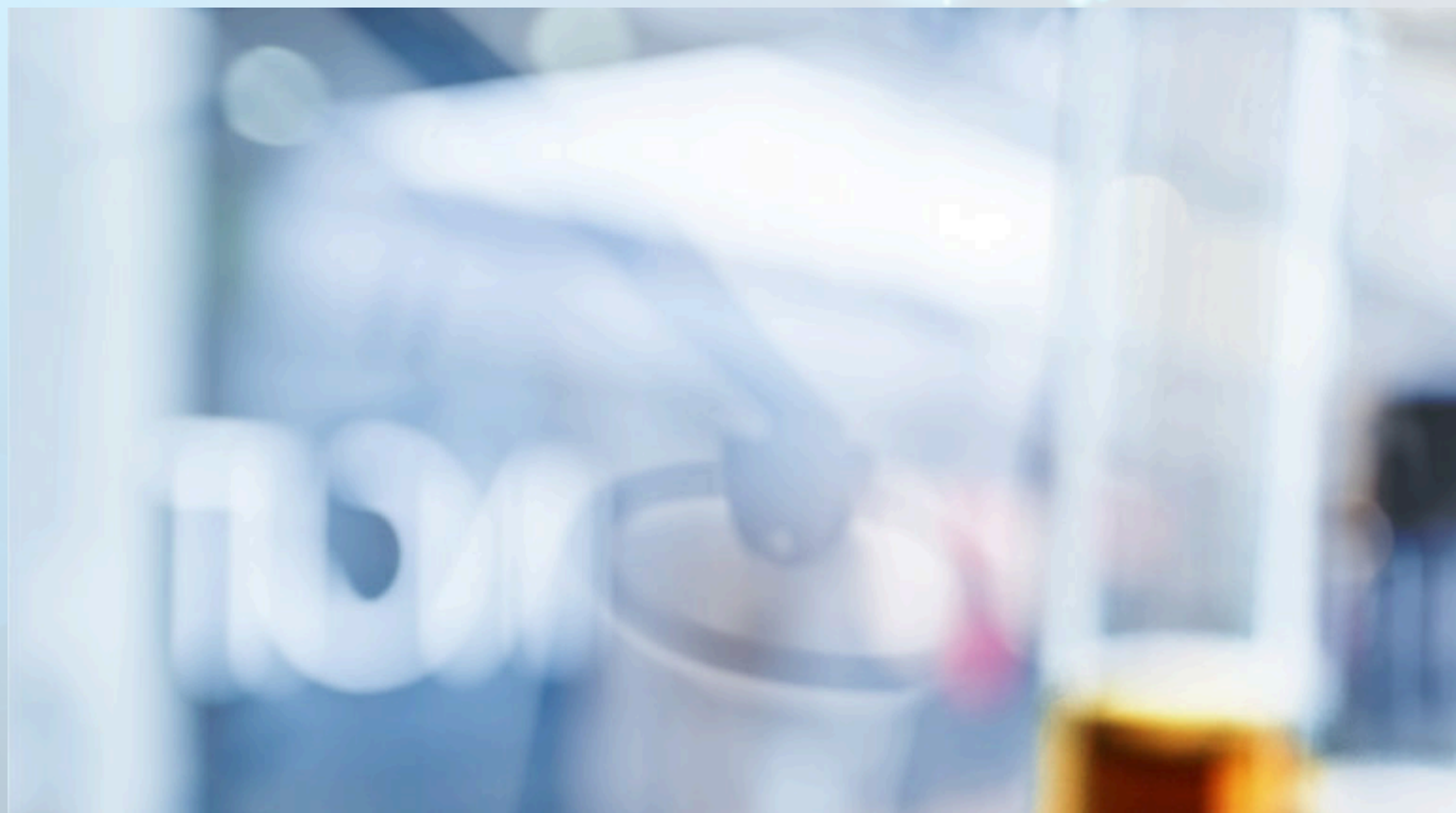


Você pode nos contar sobre a trajetória da empresa no Brasil?

Entramos no Brasil em maio de 2018, começando com um investimento de US\$ 400 milhões em uma unidade de PET em Recife. Desde então, expandimos para fibras, reciclagem e adquirimos a Oxiten, uma importante empresa química. Nosso investimento total já soma US\$ 1,5 bilhão, com mais de 2.000 funcionários e US\$ 2 bilhões em receita anual proveniente do mercado brasileiro.

Can you tell us about your business journey in Brazil?

We entered Brazil in May 2018, starting with a USD 400 million investment in a PET facility in Recife. Since then, we've expanded into fibers, recycling, and acquired Oxiten, a leading chemical company. Our total investment now stands at USD 1.5 billion, with over 2,000 employees and USD 2 billion in annual revenue from the Brazilian market.



Quais são os principais fatores que, na sua experiência, contribuem para o sucesso das empresas tailandesas no Brasil?

A adaptabilidade é fundamental. As empresas tailandesas, especialmente as PMEs (Pequenas e Médias Empresas), precisam compreender e navegar pelo complexo ambiente regulatório do Brasil. Na Indorama Ventures, trazemos nossa expertise global em manufatura e uma visão de longo prazo, ambos alinhados com as necessidades industriais do Brasil. Além disso, as culturas de negócios tailandesa e brasileira compartilham valores como acolhimento e construção de relacionamentos — fatores que ajudam a promover confiança e sucesso duradouro.

What are the main factors that contribute to the success of Thai companies in Brazil, in your experience?

Adaptability is key. Thai businesses, especially SMEs, need to understand and navigate Brazil's complex regulatory environment. At Indorama Ventures, we bring global manufacturing expertise and a long-term vision, both of which align well with Brazil's industrial needs. Moreover, Thai and Brazilian business cultures share values like warmth and relationship-building—this helps foster trust and long-term success.

Como a Indorama Ventures tem se relacionado com a Embaixada Real da Tailândia?

Temos uma relação positiva e ativa com a Embaixada Real da Tailândia em Brasília. Tivemos a honra de receber, em abril de 2025, a Embaixadora da Tailândia no Brasil, S.E. Sra. Kundhinee Aksornwong, em nosso escritório. A Embaixada também nos tem apoiado em diversos assuntos consulares e de certificação, tornando-se uma parceira valiosa para nossas operações.

How has Indorama Ventures engaged with the Thai Embassy?

We have a positive and active relationships with the Royal Thai Embassy in Brasília. We were honored to welcome H.E. Ms. Kundhinee Aksornwong, Ambassador of Thailand to Brazil, to our office in April 2025. The Embassy has also assisted us with various consular and certification matters, making it a valued partner in our operations.



Quais são as futuras oportunidades de colaboração entre a Tailândia e o Brasil?

Vemos três áreas promissoras:

- Parcerias agrícolas, especialmente em segurança alimentar, sustentabilidade e cooperação na pecuária.
- Energia renovável, onde ambos os países estão investindo em tecnologias limpas e verdes.
- Plataformas multilaterais como o BRICS, onde a Tailândia — agora país parceiro — pode atuar como ponte para a ASEAN, ampliando o comércio e o desenvolvimento entre as regiões.

What are the future opportunities for collaboration between Thailand and Brazil?

We see three promising areas:

- *Agricultural partnerships, particularly in food security, sustainability, and livestock cooperation.*
- *Renewable energy, where both countries are investing in clean and green technologies.*
- *Multilateral platforms like BRICS, where Thailand—now a partner country—can act as a bridge to ASEAN, expanding trade and development across regions.*



Grande petroquímica movimenta 29 unidades no Brasil

Braskem processa o etanol de cana-de-açúcar e tem parceria com a tailandesa SGS Chemicals

Big petrochemical industry develops 29 units in Brazil

Braskem processes sugarcane ethanol and has partnership with Thai SCG Chemicals



Você poderia apresentar brevemente a Braskem e suas operações no Brasil?

A Braskem é uma das principais empresas petroquímicas do mundo e a maior produtora de resinas termoplásticas nas Américas. Fundada no Brasil em 2002, a Braskem cresceu por meio de grandes fusões e investimentos estratégicos, incluindo a produção de biopolímeros a partir do etanol da cana-de-açúcar. Atualmente, o Brasil continua sendo a principal base operacional da Braskem, respondendo por cerca de 70% de seu lucro recorrente antes de juros, impostos, depreciação e amortização (EBITDA) em 2024.

Can you briefly introduce Braskem and your operations in Brazil?

Braskem is one of the world's leading petrochemical companies and the largest producer of thermoplastic resins in the Americas. Founded in Brazil in 2002, Braskem has grown through major mergers and strategic investments, including in biopolymer production from sugarcane ethanol. Today, Brazil remains Braskem's main operational base, accounting for about 70% of its recurring earnings before interest, taxes, depreciation and amortization (EBITDA) in 2024.



O que torna o Brasil uma localização estratégica para a Braskem?

O Brasil oferece uma combinação única de recursos naturais abundantes — especialmente a cana-de-açúcar para materiais de base biológica —, uma matriz energética renovável e um mercado local robusto. Esses fatores sustentam os objetivos de longo prazo da Braskem em inovação, sustentabilidade e economia circular. A empresa também investe em comunidades locais, educação e programas sociais.



What makes Brazil a strategic location for Braskem?

Brazil offers a unique combination of abundant natural resources—especially sugarcane for bio-based materials—a renewable energy matrix, and a strong local market. These factors support Braskem's long-term goals in innovation, sustainability, and the circular economy. The company also invests in local communities, education, and social programs.

Como a Braskem tem se relacionado com a Tailândia?

A Braskem desenvolveu uma forte parceria com a SCG Chemicals, uma das principais empresas petroquímicas da Tailândia. Juntas, estabeleceram a joint venture Braskem Siam Company Limited, com o objetivo de produzir bioetileno na Tailândia utilizando a tecnologia EtE EverGreen™ da Braskem. A empresa também já recebeu delegações tailandesas em suas instalações no Brasil e colaborou com a Embaixada Real da Tailândia em diálogos de negócios.

How has Braskem engaged with Thailand?

Braskem has developed a strong partnership with SCG Chemicals, one of Thailand's major petrochemical companies. Together, they established a joint venture—Braskem Siam Company Limited—aimed at producing bio-ethylene in Thailand using Braskem's EtE EverGreen™ technology. Braskem has also welcomed Thai delegations to its facilities in Brazil and collaborated with the Royal Thai Embassy on business dialogues.

Quais são as oportunidades que você vê na cooperação entre a Tailândia e o Brasil?

A crescente bioeconomia da Tailândia e seus objetivos de desenvolvimento sustentável estão fortemente alinhados com a estratégia da Braskem. Uma oportunidade significativa está na proposta de uma planta de bioetileno na Tailândia, que tem o potencial de aumentar substancialmente a oferta global de polietileno verde I'm green™ de base biológica. Essa cooperação reuniria a expertise tecnológica da Braskem e a capacidade de manufatura da SCG, gerando benefícios mútuos para ambos os países ao mesmo tempo em que promove os esforços globais de sustentabilidade.



What are the opportunities that you see in Thailand–Brazil cooperation?

Thailand's growing bioeconomy and sustainable development goals align with Braskem's strategy. A proposed bio-ethylene plant in Thailand could significantly increase the global supply of I'm green™ bio-based polyethylene. Braskem brings its technological expertise, while SCG provides manufacturing capacity—creating mutual benefits and advancing global sustainability efforts.



O Muaythai é um dos maiores patrimônios culturais da Tailândia, que cresceu internacionalmente como esporte e forma de arte global. Originou-se como uma arte marcial voltada para a autodefesa e a guerra, profundamente ligada às tradições tailandesas, aos rituais budistas e ao respeito aos mestres e antepassados. O Muaythai é, entre outros aspectos, uma forma de soft power para promover intercâmbios culturais e a amizade em todo o mundo.

O Muaythai chegou ao Brasil no final da década de 1970. Inicialmente concentrado no Rio de Janeiro, expandiu-se rapidamente para o Paraná, Rio Grande do Sul e São Paulo, culminando no primeiro Campeonato Brasileiro de Boxe Tailandês em 1990.

Atualmente, a Confederação Brasileira de Muaythai Tradicional (CBMTT), liderada pelo Mestre Carlos Júlio Camacho, atua com reconhecimento do Comitê Olímpico Brasileiro e em parceria com a Embaixada Real da Tailândia em Brasília. Desde 2014, a Embaixada e a CBMTT têm realizado em conjunto importantes eventos, incluindo a Copa do Embaixador, Festivais de Muaythai e o 34º Campeonato Sul-Americano. Em 2025, a CBMTT participará da prestigiada COB EXPO.

Hoje, o Muaythai é a segunda arte marcial mais praticada no Brasil, com mais de 2,3 milhões de praticantes. Globalmente, é praticado em 158 países sob a Federação Internacional das Associações de Muaythai (IFMA), reconhecida pelo Comitê Olímpico Internacional.

Muaythai is one of Thailand's greatest cultural heritages, which has grown internationally as a global sport and art form. It originated as a martial art needed for self-defence and warfare and was deeply tied to Thai traditions, Buddhist rituals, and respect for teachers and ancestors. Muaythai is, among others, a form of soft power to promote cultural exchanges and friendship worldwide.

Muaythai first arrived in Brazil in the late 1970s. Initially centered in Rio de Janeiro, Muaythai quickly expanded to Paraná, Rio Grande do Sul, and São Paulo, culminating in Brazil's first National Thai Boxing Championship in 1990.

Today, the Brazilian Confederation of Traditional Muaythai (CBMTT), led by Master Carlos Júlio Camacho, operates with recognition from the Brazilian Olympic Committee and in partnership with the Royal Thai Embassy in Brasília. Since 2014, the Embassy and CBMTT have co-hosted major events, including the Ambassador Cup, Muaythai Festivals, and the 34th South American Championship. In 2025, CBMTT will take part in the prestigious COB EXPO.

Muaythai is now the second most practiced martial art in Brazil, with over 2.3 million practitioners. Globally, it is practiced in 158 countries under the International Federation of Muaythai Associations (IFMA), recognized by the International Olympic Committee.

Muaythai

Um Legado de Paixão e Crescimento

Muaythai
A Legacy of Passion and Growth



Masterclass de Muaythai no Rio de Janeiro

O Ministro das Relações Exteriores da Tailândia, Maris Sangiampongsa, presidiu a cerimônia de abertura do Muaythai Masterclass no Rio de Janeiro em abril, organizado pelo Subcomitê de Condução da Indústria do Esporte, sob o Comitê Nacional de Desenvolvimento de Soft Power, em colaboração com a Autoridade Esportiva da Tailândia e com o apoio da Embaixada da Tailândia em Brasília, da Confederação Brasileira de Muaythai e de parceiros locais.

O objetivo da masterclass foi promover a prática como esporte e como herança cultural que incorpora o espírito das artes marciais tailandesas. Famosos lutadores da Tailândia foram convidados a compartilhar conhecimentos e treinar entusiastas no Brasil. A ministra entregou placas de certificação aos ginásios locais que atendem aos critérios do Standard Muaythai Gym, como parte do esforço para promover qualidade e padrão no ensino dessa arte pelo mundo.

Muaythai Masterclass in Rio de Janeiro

The Minister of Foreign Affairs of Thailand, Maris Sangiampongsa, presided over the opening ceremony of the Muaythai Masterclass in Rio de Janeiro, Brazil, in April. The event was organized by the Sub-Committee on Driving the Sports Industry, under the National Soft Power Development Committee, in collaboration with the Sports Authority of Thailand, and with the support of the Royal Thai Embassy in Brasília, the Brazilian Muaythai Confederation, and local partners.

The masterclass goal was to promote the practice as a sport and as a cultural heritage that embodies the spirit of Thai martial arts. Famous athletes from Thailand were invited to share their expertise and train enthusiasts in Brazil. The Minister presented official certification plaques to local gyms that follow the Standard Muaythai Gym criteria, as part of the effort to promote quality and standard teaching for this art worldwide.

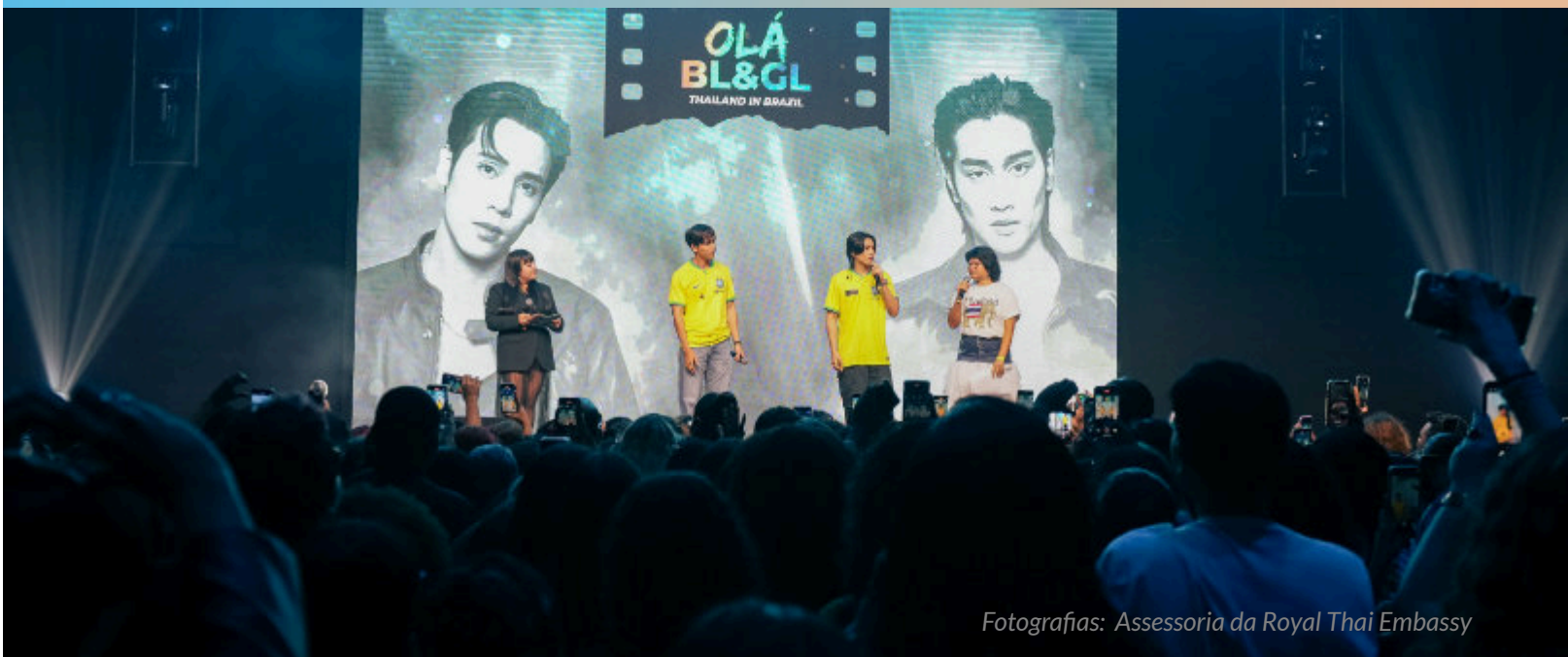


Fotografias: Assessoria da Royal Thai Embassy



Política de Promoção da Igualdade de Gênero

Promotion of Gender Equality Policy



Fotografias: Assessoria da Royal Thai Embassy

A Tailândia se encontra no limiar de um renascimento cultural, um renascimento em que sua reputação de longa data de hospitalidade e abertura está sendo reafirmada por meio de mudanças progressivas. Nos últimos anos, o país tem continuado a fortalecer seu compromisso com a inclusão, promovendo políticas que garantem direitos e oportunidades iguais para pessoas de todos os gêneros.

A Lei da Igualdade no Casamento foi adotada em 23 de janeiro de 2025. Esta lei garante o reconhecimento legal igualitário a casais, independentemente do gênero. A decisão histórica, apoiada por ambas as Câmaras do Parlamento, concede aos casais do mesmo sexo todos os direitos legais que os demais, incluindo adoção, herança e benefícios sociais. A lei

Thailand stands at the threshold of a cultural renaissance — one where its long-standing reputation for hospitality and openness is being reaffirmed through progressive change. In recent years, the country has continued to strengthen its commitment to inclusivity by advancing policies that ensure equal rights and opportunities for people of all genders.

The Marriage Equality Act was adopted on January 23, 2025. It provides equal legal recognition to couples regardless of gender. This landmark decision, supported by both Chambers of Parliament, grants same-sex couples the legal rights as other ones, including adoption, inheritance, and state welfare benefits. The act reflects Thailand's broader policy direction: promoting fairness, equality, and respect within society.





reflete a direção política mais ampla da Tailândia: promover justiça, igualdade e respeito na sociedade.

Essa abertura também se estende às indústrias criativas. As séries tailandesas de Boys' Love (BL) e Girls' Love (GL) tornaram-se exportações culturais que ressaltam a diversidade ao mesmo tempo em que projetam o soft power da Tailândia. De 29 de janeiro a 3 de fevereiro de 2025, o Ministério das Relações Exteriores da Tailândia, em colaboração com a Fundação Tailândia e a Associação Tailandesa de *Boys Love*, organizou o projeto Olá BL&GL Tailândia no Brasil. A iniciativa reuniu atores de séries tailandesas de BL&GL e representantes da indústria de conteúdo BL&GL da Tailândia para realizar atividades em São Paulo. O objetivo é promover a indústria de conteúdo BL&GL da Tailândia e sua crescente popularidade nos mercados brasileiro e latino-americano.

This openness also extends to the creative industries. Thai Boys' Love (BL) and Girls' Love (GL) series have become cultural exports that highlight diversity while showcasing Thailand's soft power. From 29 January to 3 February 2025, the Ministry of Foreign Affairs of Thailand, in collaboration with the Thailand Foundation and the Thai Association of Boys Love Content, organized the Olá BL&GL Thailand in Brazil project. The initiative brought Thai BL&GL series actors and representatives from BL&GL content industry to organize activities in São Paulo, with a view to promoting its growing popularity in the Brazilian and Latin American markets.





Fotografias: Assessoria de Imprensa do Itamaraty

Diplomata informa que o Brasil é o maior parceiro econômico da Tailândia na América Latina com recorde de US\$ 5,89 bilhões em comércio bilateral

Entrevista: Embaixadora Susan Kleebank

Em entrevista exclusiva à Agência Embassy, Kleebank aborda aspectos relevantes dos 66 anos de laços diplomáticos entre as duas potências do Hemisfério Sul.

Diplomat informs that Brazil is Thailand's largest economic partner in Latin America, with a record of US\$5.89 billion in bilateral trade

Interview: Ambassador Susan Kleebank

In an exclusive interview with Embassy News, Kleebank addressed relevant aspects of the 66 years of diplomatic ties between the two Southern Hemisphere powers.

Layrce Lima

Em 2024, o Brasil se consolidou como o maior parceiro comercial da Tailândia na América Latina com um recorde histórico de US\$ 5,89 bilhões em comércio bilateral, crescimento de 10% em relação a 2023. A Tailândia por sua vez, é a segunda fonte das importações brasileiras no Sudeste Asiático. Já em janeiro de 2025, durante a presidência brasileira, a Tailândia passou a integrar o Brics (Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul) como país-parceiro, aumentando as expectativas de que exerça papel de grande relevância para o estreitamento também do diálogo político bilateral.

A diplomata Susan Kleebank, secretária de Ásia e Pacífico do Ministério das Relações Exteriores brasileiro, prepara-se para liderar a participação brasileira na 4ª reunião do Mecanismo de Consultas Políticas sobre Temas de Interesse Comum, que ocorre em Bangkok, em outubro deste ano, ocasião em que os dois países terão a oportunidade projetar novos horizontes: “Brasil e Tailândia são vozes importantes do Sul Global e compartilham forte interesse na reforma das instituições de governança internacional, com vistas a torná-las mais representativas, legítimas e eficazes.”



Em 2024, Brasil e Tailândia registraram recorde histórico de US\$ 5,89 bilhões em comércio bilateral, um crescimento de 10% em relação ao ano anterior, consolidando o Brasil como o maior parceiro comercial da Tailândia na América Latina. Hoje, o Brasil exporta mais para a Tailândia do que para tradicionais parceiros europeus. Em sentido inverso, a Tailândia é a segunda origem das importações brasileiras no Sudeste Asiático.

In 2024, Brazil became Thailand's largest trading partner in Latin America, with an all-time record of US\$5.89 billion in bilateral trade – a 10% increase compared to 2023. Thailand is the second-largest source of Brazilian imports in Southeast Asia. In January 2025, under Brazil's presidency of the Brics (Brazil, Russia, India, China, and South Africa), the nation joined the bloc as a partner country, raising expectations that it will play a key role in strengthening bilateral political dialogue.

Diplomat Susan Kleebank, Secretary of Asia and the Pacific at the Brazilian Ministry of Foreign Affairs, is preparing to lead Brazil's participation on the 4th meeting of Political Consultation Mechanism on Issues of Shared Interest, in Bangkok in October (2025): “Brazil and Thailand are important voices in the Global South and share a strong interest in reforming international governance institutions in order to make them more representative, legitimate, and effective.”

In 2024, Brazil and Thailand posted an all-time record of US\$5.89 billion in bilateral trade, a 10% percent increase over the previous year, so that Brazil is Thailand's largest trading partner in Latin America. It also exports more to Thailand than to traditional partners in Europe. Thailand is the second largest source of Brazilian imports in Southeast Asia.

O Brasil fortalece as relações diplomáticas com os países asiáticos e, com a Tailândia, essa parceria inclui acordos comerciais e cooperação internacional há 66 anos. O Brasil é o maior parceiro da Tailândia na América Latina?

O Brasil possui uma longa e sólida relação com a Tailândia. Em 2024, completamos 65 anos de laços diplomáticos. Em 1959, o governo brasileiro designou o embaixador Hugo Gouthier para missão especial de expansão de nossas relações com os países asiáticos. Em Bangkok, encontrou-se com o então Ministro das Relações Exteriores da Tailândia, Thanat Khoman. Ainda naquele ano, foi criada a Embaixada do Brasil em Bangkok. A representação diplomática tailandesa em Brasília, por sua vez, foi inaugurada em 1964, uma das primeiras na então recém-inaugurada capital federal.

No campo econômico, os resultados são expressivos. Em 2024, Brasil e Tailândia registraram recorde histórico de US\$ 5,89 bilhões em comércio bilateral, um crescimento de 10% em relação ao ano anterior, consolidando o Brasil como o maior parceiro comercial da Tailândia na América Latina. Hoje, o Brasil exporta mais para a Tailândia do que para tradicionais parceiros europeus. Em sentido inverso, a Tailândia é a segunda origem das importações brasileiras no Sudeste Asiático.

Para ampliar ainda mais essa relação, o Itamaraty organizou, em março de 2024, missão empresarial multissetorial a Bangkok, com participação do Ministério da Agricultura e Pecuária, do Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços, da Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos (Apex-Brasil) e da Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa), além de representantes de entidades setoriais e empresariais.

A Tailândia mantém importantes investimentos no Brasil nos setores de hotelaria, indústria química, processamento de alimentos e produção de componentes eletrônicos na Zona Franca de Manaus. Pelo lado brasileiro, registrou-se investimento na Tailândia nos setores de maquinário agrícola e de biorrefinaria. Em agosto de 2023, a Braskem firmou com a SCG Chemicals, uma das maiores empresas petroquímicas da região, uma joint venture para a criação da Braskem Siam Company Limited,

Brazil strengthens diplomatic relations with Asian countries and, with Thailand, this partnership, which includes trade agreements and international cooperation, exists for 66 years. Has Brazil achieved the status of Thailand's largest partner in Latin America?

Brazil has a long and solid relationship with Thailand, and in 2024 we celebrated 65 years of diplomatic ties. In 1959, the Brazilian Government appointed Ambassador Hugo Gouthier to a special mission to expand our relations with Asian countries. In Bangkok, he met with the then Thai Minister of Foreign Affairs, Thanat Khoman. Also in 1959, the Brazilian Embassy in Bangkok was established. The Thai diplomatic mission in Brasilia opened in 1964, one of the first in the new capital.

In the economic field, the results are remarkable. In 2024, Brazil and Thailand posted an all-time record of US\$5.89 billion in bilateral trade, a 10% percent increase over the previous year, so that Brazil is Thailand's largest trading partner in Latin America. It also exports more to Thailand than to traditional partners in Europe. Thailand is the second largest source of Brazilian imports in Southeast Asia.

To further expand this relationship, in March 2024 the Brazilian Ministry of Foreign Affairs organized a multi-sector business mission to Bangkok, with the participation of the Ministry of Agriculture and Livestock (Mapa), the Ministry of Development, Industry, Commerce and Services, the Brazilian Trade and Investment Promotion Agency (Apex-Brasil), and the National Health Surveillance Agency (Anvisa), as well as representatives from industry and business organizations.

Thailand has significant investments in the hospitality, chemical, food processing, and electronic components production sectors in Brazil's Manaus Free Trade Zone. On the Brazilian side, there were investments in Thailand's agricultural machinery and biorefinery sectors. In August 2023, Braskem entered into a joint venture with SCG Chemicals – one of the largest petrochemical companies in the region – to create Braskem Siam Company Limited, for the production of bioethylene (known as green plastic) from the dehydration of bioethanol.

voltada à produção de bioetileno (conhecido como plástico verde), a partir da desidratação do bioetanol.

O diálogo político com a Tailândia também tem se intensificado. Nos últimos meses, os ministros das Relações Exteriores dos dois países mantiveram encontros produtivos à margem das duas últimas reuniões de chanceleres do Brics. Devo visitar Bangkok para participar de reunião do Mecanismo de Consultas Políticas, ocasião em que teremos a oportunidade de revisar o potencial da relação bilateral e de projetar novos horizontes. As relações entre Brasil e Tailândia vivem hoje um momento profícuo e tudo indica que continuarão a se aprofundar, em benefício do desenvolvimento dos dois países e em sintonia com o dinamismo da parceria que temos construído.

A relação bilateral com a Tailândia parece ser mais forte no agronegócio. Essa via tende a receber impulso nos próximos anos? E a produção de eletroeletrônicos?

A Tailândia, com cerca de 70 milhões de habitantes e renda per capita elevada, constitui um mercado de grande relevância para o Brasil. O setor do agronegócio destaca-se como forte eixo das relações bilaterais, com tendência de fortalecimento nos próximos anos.

Em 2022, o Mapa e o Ministério da Agricultura e Cooperativas da Tailândia assinaram Memorando de Entendimento em Cooperação Agrícola, voltado ao intercâmbio de tecnologia e informações no setor. O Brasil é importante fornecedor de produtos do agronegócio para a Tailândia, sobretudo soja e derivados. Apenas em 2024, nossas exportações de soja e farelo de soja somaram US\$ 2,7 bilhões, equivalentes a 77% da pauta brasileira para aquele país, consolidando a Tailândia entre os principais destinos do agronegócio nacional. Temos, assim, o desafio de diversificar nossa pauta de exportações e pretendemos fomentar maior aproximação entre nossas empresas e empresários para esse fim.

No setor de eletrônicos, empresa tailandesa instalada na Zona Franca de Manaus fabrica e comercializa produtos eletrônicos e de informática, gerando renda e emprego no Brasil. Esse é um exemplo de como a parceria bilateral pode

Political dialogue with Thailand has also been enhanced. In recent months, the ministers of foreign affairs from both countries have held successful meetings on the sidelines of the last two Brics foreign ministers' meetings. I intend to visit Bangkok to participate in a meeting of the Political Consultation Mechanism, where we will have the opportunity to check on the potential of the bilateral relationship and explore new avenues. Brazil-Thailand relations are currently thriving, and there is every indication that they will continue to grow stronger, which supports the development of both countries and reflects the dynamism of the partnership we have built.

The bilateral relationship with Thailand appears to be strongest in the agribusiness sector. Will this continue to be in progress over the coming years? Could other sectors, such as electronics, be added to this relationship?

With approximately 70 million inhabitants and a high per capita income, Thailand is a relevant market for Brazil. The agribusiness sector stands out as a backbone of bilateral relations, and is poised to strengthen over the coming years.

In 2022, Mapa and the Thai Ministry of Agriculture and Cooperatives entered into a Memorandum of Understanding on Agricultural Cooperation in order to exchange technology and information. Brazil is a major supplier of agribusiness products to Thailand, such as soybeans and derivatives. In 2024, Brazil's soybean and soybean meal exports reached US\$2.7 billion, which accounted for 77% of Brazil's total exports to Thailand, thus establishing the Asian country as a top destination for Brazilian agribusiness exports. We therefore face the challenge of diversifying our mix of exports and intend to foster closer ties between our companies and entrepreneurs.

In the electronics sector, a Thai company operating in the Manaus Free Trade Zone manufactures and sells electronic and computer products, generating income and jobs in Brazil. This is an example of how the bilateral partnership could also expand into technology and manufacturing sectors.

se expandir também para áreas de tecnologia e indústria manufatureira.

Como é o diálogo político entre os dois países?

Brasil e Tailândia dispõem de um mecanismo específico de coordenação política: o Mecanismo de Consultas Políticas sobre Temas de Interesse Comum, criado em 2012. Sua 3ª reunião ocorreu em Brasília, em 2023, e a 4ª está prevista para outubro próximo, em Bangkok, ocasião em que terei a honra de liderar a participação brasileira.

Além desse canal institucional, os dois países vêm cultivando um diálogo político regular e de alto nível. O ministro das Relações Exteriores, Mauro Vieira, manteve em pouco mais de um ano dois encontros com o representante tailandês, Maris Sangiampongsa: em junho de 2024, durante o BRICS na Rússia, em Nizhny Novgorod; e, em abril de 2025, no Rio de Janeiro.

Cabe destacar que a Tailândia passou a integrar o BRICS como país-parceiro em janeiro de 2025, durante a presidência brasileira. Estamos convictos de que, desempenhará papel de grande relevância no grupo, contribuindo para o estreitamento também do diálogo político bilateral.

Algum outro aspecto relevante nas relações bilaterais que a senhora gostaria de destacar?

Brasil e Tailândia são vozes importantes do Sul Global e compartilham forte interesse na reforma das instituições de governança internacional, com vistas a torná-las mais representativas, legítimas e eficazes.

No plano bilateral, há grande potencial para aprofundar a cooperação em biocombustíveis. A Tailândia figura entre os maiores produtores e consumidores mundiais de etanol. Em 2020, o Itamaraty,

What is the current political dialogue between the two countries like?

Brazil and Thailand have a specific political coordination mechanism: the Political Consultation Mechanism on Issues of Shared Interest, established in 2012. Their third meeting was held in Brasília in 2023, and the fourth one is scheduled for October in Bangkok, where I will have the honor of acting as the leader for Brazil.

Both countries have also been keeping regular, high-level political dialogue. Minister of Foreign Affairs Mauro Vieira held two meetings with the Thai representative, Maris Sangiampongsa, in just over a year: in June 2024, during the BRICS summit in Nizhny Novgorod, Russia; and in April 2025, in Rio de Janeiro, Brazil.

It should be pointed out that Thailand joined BRICS as a partner country in January 2025, under Brazil's presidency. We trust that Thailand will play a highly relevant role within the group, also contributing to strengthen bilateral political dialogue.

Is there any other relevant aspect of bilateral relations that you would like to discuss it?

Brazil and Thailand are important voices in the Global South and share a strong interest in reforming international governance institutions in order to make them more representative, legitimate, and effective.

At the bilateral level, there is great potential for bolstering cooperation in biofuels. Thailand is one of the world's largest producers and consumers of ethanol. In 2020, the Ministry of Foreign Affairs, in partnership with Brazilian associations such as the Sugarcane Industry Union (Única) and the local Alcohol Production Arrangement (Apla), held the first edition of the Ethanol Talks seminar in Bangkok. The event aimed to foster technical Exchange, the adoption of regulatory policies and brought together government officials, industry representatives, and sector experts to identify opportunities for the development of this market.

em parceria com associações brasileiras como a União da Indústria de Cana-de-Açúcar (Única) e o Arranjo Produtivo Local do Alcool (Apla), promoveu em Bangkok a primeira edição do seminário Ethanol Talks. Mais do que uma ação de promoção comercial, o evento teve como objetivo fomentar o intercâmbio técnico e a adoção de políticas regulatórias e reuniu autoridades governamentais, representantes da indústria e especialistas do setor, a fim de identificar oportunidades para o desenvolvimento desse mercado.

Também se observa crescente interesse comum em outras áreas. No campo da cooperação internacional para o desenvolvimento, a Agência Brasileira de Cooperação (ABC) e sua contraparte tailandesa, a Thailand International Cooperation Agency (Tica), estudam oportunidades de projetos bilaterais e iniciativas conjuntas em terceiros países. No setor de defesa, a utilização pela marinha e pelo exército tailandeses de aeronaves ERJ-135 da Embraer abre espaço para futura colaboração em aviação civil e militar.

O diálogo entre os dois países tem sido fortalecido por iniciativas recentes: em 2023 e 2024, oficiais militares tailandeses participaram do Curso de Operações de Paz para Mulheres, realizado pelo Centro de Treinamento de Operações de Paz da Marinha, no Rio de Janeiro.

Growing shared interest is also observed in other areas. The Brazilian Cooperation Agency (ABC) and its Thai counterpart – the Thailand International Cooperation Agency (Tica) –, are exploring opportunities for bilateral projects and joint initiatives in third countries. In the defense sector, the use of Embraer ERJ-135 aircraft by the Thai Navy and Army paves the way for future collaboration in civil and military aviation.

Dialogue between the two countries has been boosted by recent initiatives: in 2023 and 2024, Thai military officers participated in the Women's Peacekeeping Operations Course, held by the Navy's Peacekeeping Operations Training Center in Rio de Janeiro.

Brasil e Tailândia são vozes importantes do Sul Global e compartilham forte interesse na reforma das instituições de governança internacional, com vistas a torná-las mais representativas, legítimas e eficazes.

Brazil and Thailand are important voices in the Global South and share a strong interest in reforming international governance institutions in order to make them more representative, legitimate, and effective



Cerca de 40 milhões de turistas são esperados na Tailândia em 2025

Governo anuncia estratégia para 2026
em busca de qualidade e sustentabilidade

Around 40 million tourists are expected to visit Thailand in 2025

*Government announces a strategic plan for 2026
which prioritizes quality and sustainability*



Carinhosamente conhecida como a Terra dos Sorrisos, a Tailândia é, sem dúvida, o principal e mais desejado destino de viagem do Sudeste Asiático. E não é difícil entender o motivo: o país combina templos dourados, praias de cartão-postal, uma gastronomia de sabores intensos e uma hospitalidade que se tornou marca registrada. Em 2025, o turismo tailandês também se reinventa, buscando conciliar a grande demanda internacional com regras mais rigorosas de acesso.

O governo anunciou a estratégia para 2026, que prioriza qualidade e sustentabilidade, com o tema "Valor é o Novo Volume". O plano, que busca proporcionar experiências ricas e imersivas a turistas de alto poder aquisitivo, forma o Tailândia 2026, programa de sete anos promovido pela Autoridade de Turismo da Tailândia (TAT). A empresa adotou uma postura mais progressista, deixando de focar apenas no crescimento da indústria para impulsionar a transformação com fluxo mais sustentável e inclusivo destinado a muitas regiões do país.

Em 2025, foram adotadas medidas importantes: para entrar no país, visitantes precisam apresentar o Thailand Digital Arrival Card (TDAC), preenchido online antes da chegada, além de comprovar recursos mínimos de 20 mil bahts (US\$ 550 dólares). O esforço faz sentido: em 2024, a Tailândia registrou mais de 35 milhões de turistas internacionais, e a meta oficial é ultrapassar os 40 milhões em 2025. A engrenagem movimenta não só resorts de luxo, mas também comunidades locais, que cada vez mais oferecem hospedagens familiares e experiências autênticas, desde aulas de culinária até retiros de meditação.

Affectionately known as the Land of Smiles, Thailand is undoubtedly Southeast Asia's top and most sought-after travel destination. And it is not hard to understand why: the country combines golden temples, picture-postcard beaches, intensely flavored cuisine and hospitality that has become a trademark. In 2025, Thai tourism is also reinventing itself, seeking to reconcile high international demand with stricter access rules.

The government announced its strategy for 2026, which prioritizes quality and sustainability, with the theme Value is the New Volume. The plan, which seeks to provide rich and immersive experiences to high-income tourists, is part of Thailand 2026, a seven-year program promoted by the Tourism Authority of Thailand (TAT). They adopted a more progressive stance, moving away from focusing solely on industrial growth to driving transformation with a more sustainable and inclusive flow aimed at many regions of the country.

In 2025, important measures were adopted: to enter the country, visitors must present the Thailand Digital Arrival Card (TDAC), filled out online before arrival, in addition to proving minimum resources of 20,000 baht (US\$ 550). The effort makes sense: in 2024, it registered over 35 million international visitors, and the official target is to surpass 40 million by 2025. The wheels are turning not only at luxury resorts, but also local communities, which increasingly offer family-friendly accommodation and authentic experiences, from cooking classes to meditation retreats.



A capital, Bangkok, é uma metrópole que nunca dorme, onde arranha-céus se misturam a mercados de rua e templos seculares. Quem procura espiritualidade e cultura encontra em Chiang Mai e Chiang Rai a essência do budismo, com mosteiros entre montanhas e festivais que transformam o céu e as águas em um mar de lanternas luminosas. Os que buscam praias cristalinas encontram em Koh Phi Phi e em Railay o cenário perfeito.

The capital, Bangkok, is a metropolis that never sleeps, where skyscrapers mix with street markets and ancient temples. Those looking for spirituality and culture will find the essence of Buddhism in Chiang Mai and Chiang Rai, with monasteries nestled among mountains and festivals that transform the sky and water into a sea of luminous lanterns. Those looking for crystal clear beaches will find the perfect setting in Koh Phi Phi and Railay.





A melhor temporada para viajar vai de novembro a fevereiro, quando o clima é ameno e seco, mas é também a alta estação: os preços sobem e a reserva é indispensável. É nesse período que ocorrem grandes festivais, como o Loy Krathong, na lua cheia de novembro, quando as pessoas soltam barquinhos (krathong) feitos de folhas de bananeira em rios e lagos como gratidão à deusa da água. O Yi Peng, ou Festival das Lanternas, também na mesma época, dura até três dias em Chiang Mai para celebrar a paz e a renovação espiritual por meio de lanternas lançadas no céu ou nas águas.

The best season for traveling is from November to February, when the weather is mild and dry, but it is also the high season: prices rise, and booking is essential. It is during this period that major festivals take place, such as Loy Krathong, on the full moon in November, when people release small boats (krathong) made of banana leaves into rivers and lakes as a way of showing gratitude to the goddess of water. The Yi Peng, or Lantern Festival, also held at the same time, lasts up to three days in Chiang Mai to celebrate peace and spiritual renewal through lanterns released into the sky or water.



O Grande Palácio em Bangkok, que representa o coração espiritual do país, começou a ser construído em 1782 e, por mais de 140 anos, serviu como residência oficial de sete reis do Sião. Situado em Phra Nakhon – o distrito central da capital – o complexo de edifícios inclui o Wat Phra Kaew, conhecido como o Templo do Buda de Esmeralda, imponente estátua do século XIV.

The Grand Palace in Bangkok, which represents the country's spiritual heart, started to be built in 1782 and, for over 140 years, it served as the official residence of seven kings of Siam. Situated in Phra Nakhon – Bangkok's central district – this complex of buildings includes the Wat Phra Kaew, known as the Temple of the Emerald Buddha, which dates back to the 14th century.





Phi Phi – Arquipélago na província de Krabi, não muito longe de Phuket, Ko Phi Phi Don é a única ilha com habitantes permanentes, enquanto a menor, Ko Phi Phi Leh, ficou famosa pela locação do filme *A Praia*, de 2000. Os viajantes podem aproveitar as praias e participar de atividades, como snorkel, mergulho e caiaque.

Phi Phi – Not far from Phuket, Ko Phi Phi Don is the only island with permanent inhabitants while the smaller one, Ko Phi Phi Leh, became famous as the filming location for the 2000 movie *The Beach*. Travelers go there to enjoy the beaches and to participate in activities, such as snorkeling, scuba diving and kayaking.

Phang Nga Bay – A quase 100km da ilha de Phuket, a baía é uma das principais atrações, formada por cavernas, grutas e ilhas de calcário. Uma maneira adequada de visitar o local é de caiaque para percorrer grutas e cavernas marinhas.

Phang Nga Bay – Located just over 60 miles from the island of Phuket, Phang Nga Bay is one of the top tourist attractions and it has caves, grottoes and limestone islands. A wise way of visiting the bay is renting a kayak to get inside the sea caves.



Wat Arun – A Tailândia tem muitos templos para visita  o, mas poucos podem se igualar ao Wat Arun pela impon  ncia e localização:  s margens do rio Chao Phraya, em Bangkok. Conhecido como Templo do Amanhecer, data do século 19 e faz homenagem ao deus hindu Aruna.

***Wat Arun** – Thailand offers many temples for visiting, but few of them are equal to Wat Arun for its imposing architecture and location: by the Chao Phraya River in Bangkok. It is known as the Temple of Dawn, dates back to the 19th century and it is named after the Hindu god Aruna.*



Chiang Mai Night Bazaar – O famoso *Night Bazaar* em Chiang Mai se estende ao longo de vários quarteirões da cidade por calçadas, galerias e em modernos edifícios comerciais, oferecendo artesanato, roupas e produtos diversos. No início, o mercado era propriedade de chineses, mas, com o tempo, atraiu empresários tailandeses.

Chiang Mai Night Bazaar – The famous *Night Bazaar* in Chiang Mai sprawls along several city blocks along footpaths, inside buildings and offers handicrafts, arts, clothing and several products and a number of large and modern shopping malls. At first, the market was owned by Chinese merchants, but since it grew in size it attracted thai businessmen.



Sukhothai Historical Park – No distrito de Mueang Sukhothai, o parque é Patrimônio Mundial da Unesco e apresenta as ruínas da antiga Sukhothai: inclui palácios, muralhas, portões da cidade, templos budistas e até mesmo um dique de água. O local foi capital do reino de Sukhothai no século 14 e hoje é uma das estruturas históricas mais significativas do país.

Sukhothai Historical Park – Located in the Mueang Sukhothai District, this park is a Unesco World Heritage and holds the remains of ancient Sukhothai: royal palaces, walls, city gates, Buddhist temples and even a water dyke. It was the capital of the Sukhothai kingdom around the 14th century and, now, is one of the country's most historically significant structures.





Vinhos na Tailândia, Sério?

Nas regiões montanhosas do Norte, o país produz vinhos tropicais vermelhos e brancos e criações exóticas como o de lichia, graças a técnicas como a irrigação por gotejamento

Thai wines, really?

In the North mountain region, the country produces red and white tropical wine, as well as exotic ones, made from lichia, due to techniques such as irrigation dripping

Rachel Alves Nariyoshi

Enóloga e professora de vinhos
@professoradevinhos

A Tailândia é plural. Moderna e ancestral, urbana e espiritual, cosmopolita e fiel às suas raízes. E é nesse mosaico de aromas, cores, templos, sabores e sorrisos que um novo cenário começa a ganhar espaço: o vinho. Tudo começou no século XVII, com o rei francês Luís XIV, que incentivou o plantio de parreiras em terras tailandesas para o consumo in natura, o que levou ao desenvolvimento gradual da viticultura na região. No século XX, surgiu um projeto da monarquia com objetivo de afastar os produtores rurais da produção de ópio. A partir daí, a indústria do vinho começou a

se consolidar. Entre as inovações adotadas, destaca-se a técnica da segunda poda, método semelhante ao aplicado no Brasil, especialmente nas regiões de São Paulo ao Nordeste.

Na rota tropical do vinho no Sudeste Asiático, o país, fora das tradicionais latitudes vinícolas, tem superado as limitações geográficas com tecnologia, adaptação climática e investimentos estratégicos. Segundo a revista Decanter, a Tailândia integra o seleto grupo de produtores de “vinhos de novas latitudes”: termo cunhado pelo escritor de

vinhos tailandês Frank Norel em 2003 para descrever a bebida originária de uvas fora da faixa latitudinal tradicional (de 30° a 50° considerada a mais adequada). Esse conceito abriga rótulos de regiões tropicais e subtropicais que desafiam a produção convencional.

A Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária (Embrapa) afirma que o país está no mapa da vitivinicultura ao lado de outros que produzem vinhos tropicais. A maior parte das vinícolas encontra-se nas regiões montanhosas do Norte, onde o clima é mais fresco. Assim, os

Thailand is diverse. It is both modern and ancient, urban and spiritual, cosmopolitan and true to its roots. And it is in this mosaic of smells, colors, temples, flavors, and smiles that a new landscape begins to gain ground: wine. It all started back in the 17th century with the French king Louis XIV, who encouraged the planting of vines on Thai lands for fresh consumption. This interest led to development of wine-making in the region. In the 20th century, a royal project to shift farmers away from opium production emerged and the wine industry began to grow in solid manners. Innovations

include the second pruning technique, a method similar to the one used in Brazil especially in areas from São Paulo to the Northeast.

On Southeast Asia, surprising tropical wine route, the country, located outside traditional wine-making latitudes, has been overcoming geographic limitations through technology, climate adaptation, and strategic investments. According to Decanter magazine, Thailand is part of a select group of producers: “new latitude wines,” a term coined by Thai wine writer Frank Norel in 2003 to describe the beverage

made from grapes grown outside the traditional (30° to 50° latitude range, considered the most suitable). This concept covers labels from tropical and subtropical regions that defy conventional production.

According to the Brazilian Agricultural Research Corporation (Embrapa), the nation is on the viticulture map along with other producers of tropical wines. Most wineries can be found in the North mountain region, where the climate is cooler. Therefore, Thai wines vary considerably in flavor and quality. Some experts claim that white ones are better



vinhos variam muito em sabor e qualidade. Alguns especialistas afirmam que os brancos são melhores do que os tintos, pois as condições climáticas favorecem mais as uvas brancas. Os vinhos brancos tailandeses costumam ter sabores leves, com notas cítricas e florais. Além disso, muitas vinícolas fabricam a bebida com frutas exóticas, como a lichia, uma das especialidades do país. É aromático e doce, produzido com pequenas frutas vermelhas e perfumadas típicas da região.

De acordo com o relatório da agência portuguesa para o investimento e comércio externo de Portugal (AICEP Portugal Global) de 2023, a Tailândia está localizada entre os trópicos, em uma faixa onde a produção enfrenta desafios, como temperaturas elevadas, umidade constante e baixa amplitude térmica. Apesar disso, o país tem conseguido desenvolver uma vitivinicultura com identidade própria, graças à adoção de práticas modernas como sistema de irrigação por gotejamento e cultivo em altitudes elevadas, especialmente nas regiões de Khao Yai e Hua Hin.

As vinícolas investem em pesquisa e aprimoramento técnico. Combinam tecnologia de ponta, colheita noturna e vinificação controlada, resultando em matéria-prima de qualidade e bebida reconhecida pela leveza, frescor e boa

than red ones, as the country climate favors white grapes. Thai white wines usually have light flavors, with citrus and floral notes. In addition, many Thai wineries make beverage from exotic fruits, such as lychee, one of the country specialties. An aromatic and sweet wine, it is made from small red fruits typical in the region.

According to the 2023 report by the Portuguese Agency for Investment and Foreign Trade (AICEP Portugal Global), Thailand is located between the tropics, in an area where wine production faces challenges, such as high temperatures, constant humidity, and low temperature ranges. Yet, the country has managed to develop a wine industry with a distinctive identity of its own, thanks to the adoption of modern practices such as drip irrigation and cultivation at higher altitudes, especially in the Khao Yai and Hua Hin areas.

Thai wineries invest in research and technical development. They reconcile cutting-edge technology, night time harvesting, and controlled vinification, resulting in raw materials for the wine production recognized for its lightness, freshness, and good acidity – characteristics that match well with the local cuisine, often spicy and aromatic. The main grape varieties include Cabernet Sauvignon, Chenin Blanc, Durif, Syrah, Tempranillo and Verdelho. Syrah is one of



acidez, características que harmonizam com a culinária local, frequentemente picante e aromática. Entre as principais variedades de uvas cultivadas estão Cabernet Sauvignon, Chenin Blanc, Durif, Syrah, Tempranillo e Verdelho. A Syrah é uma das uvas tintas que mais se adaptaram ao terroir tailandês, dando origem a vinhos frutados e delicados. Já a Chenin Blanc destaca-se por brancos frescos.

Geralmente voltado para o consumo e imediato, tintos jovens, rosés frutados, espumantes e brancos refrescantes compõem o portfólio típico. A baixa graduação alcoólica, comum em razão da colheita precoce ou do uso de variedades adaptadas, torna os vinhos adequados ao clima quente e ao mercado asiático em geral.

A Tailândia está redefinindo o conceito de produção vinícola tropical. Mesmo fora das zonas tradicionais, o país demonstra que é possível criar vinhos de qualidade, com identidade própria e reconhecimento internacional. O sucesso é resultado da combinação de inovação técnica, adaptação climática, sensibilidade cultural e estratégias de mercado alinhadas ao perfil do consumidor moderno. Para quem busca novos terroirs, sabores inesperados e experiências que vão além da taça, o país é um destino enológico a ser observado com prazer.



the red one best adapted to the Thai terroir, producing fruity and delicate wines. Chenin Blanc, on the other hand, stands out for fresh white ones.

The style of Thai wines is generally focused in immediate consumption. Young reds, fruity rosés, sparkling wines and refreshing whites make up the typical portfolio. The low alcohol percentage, due to early harvesting or the use of adapted varieties, makes the wines adequate for warm climate and the Asian market in general.

Thailand is redefining the concept of tropical wine production. Even outside the traditional wine-producing regions, the country has demonstrated that it is possible to create quality wines with their own identity and international recognition. Its success is a result of the combination of technical innovation, climate adaptation, cultural sensitivity, and marketing strategies that are in line with the profile of modern consumers. For those seeking new terroirs, unexpected flavors, and experiences that go beyond the glass, the country is a wine destination to be observed pleasantly.

Tailândia à Mesa

a culinária que equilibra os cinco sabores

A variedade de pratos típicos reúne ingredientes onde o arroz ganha destaque e o jantar é a refeição mais importante

Na Tailândia, comer não é apenas satisfazer a fome: é um ritual que mistura espiritualidade, tradição e celebração da vida. Poucos países conseguem traduzir sua identidade cultural de forma tão completa através da culinária como os tailandeses, que transformaram a mesa em vitrine de seus sabores intensos e, ao mesmo tempo, equilibrados.

A gastronomia prima pela mistura de sabores, aromas e cores. A riqueza dos ingredientes, onde sobressaem o arroz e as frutas, o requinte na apresentação dos pratos e a criatividade dos chefs fazem desta cozinha uma das mais ricas de toda a Ásia.

O arroz é o rei da mesa, servido das mais diversas maneiras: fervido, frito ou em sopa. Na base da maioria dos pratos, estão os molhos, preparados com ingredientes tão variados como a malagueta, patês de caranguejo, alho e especiarias.

Um desjejum típico surpreende quem não o conhece pela variedade e abundância. É habitual ver-se a uma mesa, logo pela manhã, pratos como arroz de frango, porco, gambas com alho, acompanhados de ovo estrelado ou pepinos pequenos em vinagre. O almoço, geralmente mais ligeiro, é composto por um prato de arroz frito, massas com alguns sanduíches frios e verduras. A refeição mais importante do dia é o jantar, concentrando-se nele os melhores ingredientes da culinária: arroz, sopa, peixe ou frango, saladas, hortalças, molhos e sobremesas.

Marcada pelo conceito dos sabores, a cozinha respira harmonia: o doce, o salgado, o picante, o amargo e o ácido. Nada está isolado, cada prato é pensado para ser um pequeno concerto de contrastes. É por isso que, em uma única refeição, pode-se experimentar a doçura

Thailand at the table cuisine that balances the five flavors

The variety of typical dishes brings together ingredients where rice stands out and dinner is the most important meal

In Thailand, eating is not just about satisfying hunger: it is a ritual that mixes spirituality, tradition and celebration of life. Few countries manage to translate their cultural identity as completely through their cuisine as the Thais, who have transformed the table into a showcase for their intense, yet balanced flavors.

Gastronomy is known for its mixture of flavors, aromas and colors. The wealth of ingredients, particularly rice and fruit, the exquisite presentation of the dishes, and creativity of the chefs make this cuisine one of the richest in Asia. Rice is the king of the table, served in many different ways: boiled, fried or in soup. Most dishes are based on sauces, prepared with ingredients as varied as chili peppers, crab pâtés, garlic, and spices.

A typical breakfast surprises those unfamiliar with it due to its variety and abundance. It is common to see dishes like chicken rice, pork, and garlic prawns served on the table first thing in the morning, accompanied by fried eggs or small pickled cucumbers. Lunch, usually lighter, consists of a plate of fried rice, pasta with some cold sandwiches and vegetables. The most important meal of the day is dinner, which focuses on the best culinary ingredients: rice, soup, fish or chicken, salads, vegetables, sauces and desserts.

Marked by the concept of flavors, the kitchen breathes harmony: sweet, salty, spicy, bitter and sour. Nothing is isolated, each dish is meant to be a small concert of contrasts. That is why, in a single meal, you can experience the sweetness of coconut milk, the acidity of kaffir lime, the freshness of mint, the spiciness of chili peppers, and the salty touch of dried fish or fish sauce (nam pla).





do leite de coco, a acidez da lima kaffir, o frescor da hortelã, a picância da pimenta e o toque salgado do peixe seco ou do molho de peixe (nam pla).

Entre os pratos mais icônicos está o Pad Thai, talvez a receita mais famosa no mundo. Preparado com macarrão de arroz, ovo, brotos de feijão, amendoim e camarão ou frango, traduz a simplicidade sofisticada da gastronomia local. Outro destaque é o yy, uma sopa picante e aromática, que combina erva-cidreira, galanga, cogumelos, camarões e um caldo que aquece tanto quanto desafia o paladar.

Mas a Tailândia vai muito além de seus clássicos de exportação. Quem se aventura pelas ruas de Bangkok ou Chiang Mai descobre a força da street food, eleita em 2017 pela Unesco como Patrimônio Cultural Imaterial. Barracas espalhadas por todos os cantos servem desde espetinhos de frango marinados no curry (satay) até frutas exóticas como a manga com arroz de coco (mango sticky rice), uma sobremesa que equilibra cremosidade e frescor.

Outro traço marcante é a regionalidade. No Norte, predominam pratos mais leves e aromáticos, como o Khao Soi (um curry suave com macarrão e frango). No Nordeste, o Isan, a cozinha é rústica e picante, com destaque para o Som Tam (salada de mamão verde) e carnes grelhadas. Já no Sul, o protagonismo é do mar: peixes, camarões, caranguejos e temperos fortes, resultado da influência da Índia e da Malásia.

A mesa tailandesa é também uma experiência social. Os pratos são pensados para serem compartilhados em pequenas porções que circulam entre familiares e amigos. Mais do que alimentar, trata-se de unir pessoas em torno de um gesto que é ao mesmo tempo cotidiano e sagrado.

Among the most iconic dishes is Pad Thai, perhaps the most famous recipe in the world. Prepared with rice noodles, egg, bean sprouts, peanuts and shrimp or chicken, it reflects the sophisticated simplicity of local cuisine. Another highlight is yy, a spicy and aromatic soup that combines lemongrass, galangal, mushrooms, shrimp, and a broth that warms as much as it challenges the palate.

But Thailand goes far beyond its export classics. Those who venture into the streets of Bangkok or Chiang Mai discover the power of street food – designated as Intangible Cultural Heritage (ICT) by Unesco (United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization) in 2017. Stalls scattered throughout every corner serve everything from chicken skewers marinated in curry (satay) to exotic fruit like mango sticky rice, a dessert that balances creaminess and freshness.

Another striking feature is regionality. In the North, more aromatic and lighter dishes predominate, such as Khao Soi (a mild curry with noodles and chicken). In the Northeast, Isan, the cuisine is rustic and spicy, with highlights including Som Tam (green papaya salad) and grilled meats. In the South, the sea takes center stage: fish, shrimp, crabs and strong spices, resulting from India and Malaysia influences.

The Thai table is also a social experience. The dishes are meant to be shared in small portions that are passed around among family and friends. More than just food, it's about bringing people together, it's an everyday sacred gesture.



Tom Yum Goong



Tom Kha Kai



Khao Phat



Som Tum



Pad Thai



Gaeng Daeng



Mango sticky rice



TRANSPORTE E
SERVIÇOS EXECUTIVOS

Transporte Executivo Premium para Todos os Momentos

CITY TOUR • TRASLADO • TRANSFER • DIÁRIAS • EVENTOS
SEDAN - SUV - BLINDADO - VAN - MICRO-ÔNIBUS
ÔNIBUS EXECUTIVO

Solicite uma proposta personalizada para você, sua empresa ou seu evento. Estamos prontos para atender às suas necessidades de transporte com elegância, conforto e eficiência.



TRANSPORTE E
SERVIÇOS EXECUTIVOS

+55 61 **98283-3132**

instagram @mrtransexecutivo

www.mrtransporteexecutivo.com.br

**Motorista Executivo
Recepcionista
Segurança
Secretária
Receptivo
Apoio
Staff**



Tailândia planeja imposto sobre carbono

Thailand has plans for carbon tax

Veículos elétricos tiveram aumento de vendas de 685% no ano passado

Electric vehicles have grown 685% in sales last year

O governo tailandês anunciou planos para implementar um imposto sobre carbono até 2025, juntando-se a Cingapura como o segundo país da Asean a fazê-lo. O imposto, fixado em THB 200 (US\$ 5,88) por tonelada métrica de emissões de carbono, visa incentivar práticas sustentáveis e enfrentar os desafios das mudanças climáticas. Esta reforma tributária estratégica faz parte do compromisso amplo do país para alcançar a neutralidade de carbono até 2050 e a emissão líquida zero de gases de efeito estufa até

Thailand's government has announced plans to implement a carbon tax until the end of 2025, joining Singapore as the second Asean nation to do it. The tax, set at THB200 (US\$5.88) per metric tonne of carbon emissions, aims to encourage sustainable practices and address climate change challenges. This strategic reform is part of Thailand's broader commitment for achieving carbon neutrality by 2050 and net-zero greenhouse gas emissions by 2065. The

2065. As indústrias automotiva e petrolífera, que contribuem com 70% das emissões, podem beneficiar a qualidade ambiental com a futura taxa.

O governo também propõe um teto de THB20 nas tarifas das linhas de metrô financiadas por um imposto contra o congestionamento que incentiva passageiros a migrar para o transporte público, ao mesmo tempo em que analisa medidas para promover o uso de veículos elétricos – com aumento de 685% nas vendas em 2024. Para apoiar ainda mais a

automotive and oil industries, which contribute to 70% of the nation's carbon emissions, can promote climate quality under this new tax.

The Thai government is also proposing a THB20 fare cap on metro lines funded by a congestion tax to encourage people to take public transportation, while analyse ways to promote electric vehicle (EV) usage, which has had an increase of 685% in sales in 2024. To further support

sustentabilidade ambiental, o governo planeja ajustar as taxas de imposto sobre baterias para favorecer a reciclagem, incentivando as empresas a se envolverem em práticas ecologicamente corretas e apoiar a economia circular.

A abordagem proativa da Tailândia à política ambiental por meio de imposto sobre o carbono reflete o compromisso com o desenvolvimento sustentável e o papel como líder nos esforços regionais para enfrentar as alterações climáticas.

environmental sustainability, the government plans to adjust battery tax rates to favor recycling, encouraging businesses to engage in eco-friendly practices and support the circular economy.

Thailand's proactive approach to environmental policy through the introduction of a carbon tax reflects its commitment to sustainable development and its role as a leader in regional efforts to address climate change.

Teto ecológico criado em Bangkok

Eco-roof created in Bangkok

Com 7 mil metros quadrados, o objetivo do maior teto ecológico da Ásia, em Bangkok, é criar uma solução verde para a cidade. Com arquitetura em desnível no formato de jardins de arroz e design em zigue-zague – que remetem ao tradicional cultivo do Sudeste Asiático –, o espaço apresenta também terraços e áreas de convivência. Na forma da letra H, de humanidade, os criadores explicam que os seres humanos precisam trabalhar em comunidade e aproveitar a agricultura para respirar, comer e viver melhor.

With 7,000 square meters, the goal over Asia's largest eco-roof in Bangkok is to create a green solution for the city. The architecture in steps and a striking zigzag design – which resembles traditional rice farmland in Southeast Asia – the huge spacegardens also sustains terraces and common areas. Shaped like the letter H, as for humanity, the project creators explain that human beings should work together and enjoy agriculture to breathe, eat, and live better.



Brasil abre mais mercados para o alimento halal

Exportadoras brasileiras conquistam mais visibilidade graças a projeto apoiado pela Câmara de Comércio Árabe Brasileira e pela Apex-Brasil

Brazil opens more markets for halal food

Brazilian exporters gained more visibility due to a project supported by Arab-Brazilian Chamber of Commerce and Apex-Brasil



A Câmara de Comércio Árabe Brasileira (ABCC) anunciou o balanço do projeto Halal do Brasil, por meio do qual, com a Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos (Apex-Brasil) promove produtos halal brasileiros em mercados de maioria muçulmana. Halal, em árabe, significa lícito ou permitido. As exportadoras no Brasil abriram nove novos mercados internacionais, elevando para 156 o número de países atingidos, segundo informou, no fim de setembro, a assessoria de imprensa da ABCC.

O programa fortalece 124 exportadoras brasileiras, especialmente aquelas que produzem alimentos com valor agregado, a ingressarem no mercado halal internacional. Produtos halal são aqueles produzidos de acordo com os requisitos islâmicos e certificados como tal. O programa inclui desde atividades de treinamento até a promoção do comércio internacional.

The Arab-Brazilian Chamber of Commerce (ABCC) has announced the balance of Brazilian Halal project, through which, with Brazilian Trade and Investment Promotion Agency (Apex-Brasil), promotes Brazilian halal products in Muslim-majority markets. Halal, in Arabic, means allowed or lawfull. The exporting Brazilian companies have opened nine new international markets, increasing the number of countries reached by the initiative to 156. The information was released in late September, 2025, by the press office of the Arab-Brazilian Chamber.

The program supports 124 companies especially those producing value-added food products in entering the international this market, including everything from training activities to international trade promotion. Halal products are those produced according to Islamic requirements and certified as such.

As exportações somaram US\$ 3,61 bilhões de janeiro a setembro de 2024, um aumento de 20,48% em relação ao mesmo período do ano anterior. Os principais destinos foram Arábia Saudita, China, Emirados Árabes Unidos, Japão e Kuwait. As principais exportações incluíram frango, açúcar, carne bovina, café, algodão, óleo de amendoim e arroz.

“Estamos possibilitando a entrada de cada vez mais companhias no mercado consumidor muçulmano”, afirmou o ex-presidente da Câmara Árabe, Osmar Chohfi. “O número de exportadoras aumentou 80% no último ano, e cerca de 50 empresas que

aderiram este ano vêm de fora do setor de carnes, o principal impulsionador das exportações, o que nos dá a perspectiva de diversificar as vendas com produtos alimentícios de maior valor agregado no futuro.”

O Brasil é o maior exportador mundial de carnes halal e se tornou o maior fornecedor de alimentos para os 57 países da Organização para a Cooperação Islâmica (OCI). Apesar dessa proeminência, a Câmara Árabe acredita que o país poderia ocupar mais espaço nas categorias industrializadas de produtos certificados, nas quais tem inserção limitada. A entidade destaca que as exportações brasileiras para os países da

OCI são dominadas por produtos básicos, como açúcar, grãos, frango, carne bovina, café e mate.

Nos últimos dois anos, o projeto Halal do Brasil organizou a participação brasileira em missões a feiras estratégicas, como a Gulfood, nos Emirados Árabes Unidos; a Mihas, na Malásia; a Anuga, na Alemanha; a Saudi Halal Expo, na Arábia Saudita; e a Food Africa, no Egito. Entre outras ações, foram realizadas reuniões B2B com importadores trazidos ao Brasil pela Apex. A última rodada ocorreu no final do ano passado, em São Paulo, com nove importadores do Norte da África, Oriente Médio e Sudeste Asiático.



Exports from participating firms grossed US\$ 3.61 billion from January to September 2024, an increase of 20.48% compared to the same period of the previous year. The main destinations were Saudi Arabia, China, the United Arab Emirates, Japan, and Kuwait. The top exports included chicken, sugar, meat, coffee, cotton, peanut oil, and rice.

“We are enabling more and more companies to enter the Muslim consumer market,” says the ex-president of the ABCC, Osmar Chohfi. “The number of exporting companies has increased by 80% in the past year and about 50 ones that joined this year also come from outside the meat sector, the main driver of exports, which

gives us the perspective of diversifying sales with higher value-added food products in the future.”

Brazil is the world’s largest exporter of halal meat and has become the largest supplier of food to the 57 countries of the Organization of Islamic Cooperation (OIC). Despite of this, the ABCC believes the country could take up more space in the industrialized categories of certified products, in which it has limited insertion. The entity highlights that Brazil’s exports to the OIC are dominated by products such as sugar, grain, chicken, beef, coffee, and mate.

In the past two years, the Brazilian Halal project has

organized participation in missions to strategic fairs, such as Gulfood, in the United Arab Emirates (UAE); Mihas, in Malaysia; Anuga, in Germany; Saudi Halal Expo, in Saudi Arabia; and Food Africa, in Egypt. Among other actions, B2B meetings were held with importers brought to Brazil by Apex. The last round took place at the end of last year in São Paulo, with nine importers from North Africa, Middle East and Southeast Asia.



Brasília

mosaico de comunidades estrangeiras

Com quase 140 embaixadas e representações diplomáticas, a cultura, os sabores e as tradições são celebrados em eventos para a população local

Brasília

A Mosaic of Foreign Communities

With almost 140 diplomatic embassies and representatives, the culture, flavor and tradition are celebrated through events to local inhabitants



A população do Distrito Federal vai além da formalidade da diplomacia. Forma uma presença viva e pulsante que colabora, movimentando e transformando a cena cultural, econômica e social da capital federal. Brasília fala português, italiano, tailandês, espanhol, francês, árabe, crioulo, inglês, mandarim, coreano e tantos outros idiomas. Tudo isso num raio de menos de dois quilômetros quadrados, que inclui os setores de embaixadas sul e norte.

Os cerca de 20 mil estrangeiros que residem permanentemente no DF e outros 20 mil temporariamente instalados – refugiados, estudantes e mesmo os que estão em situação migratória irregular – trazem as cores, os temperos, os perfumes, os passos de dança e a musicalidade que são signos da cultura da terra natal.

A cidade abriga 138 embaixadas e representações estrangeiras, um dos maiores índices de missões diplomáticas per capita do mundo. As apresentações

The foreign communities in the Federal District go beyond the formality of diplomatic halls. They form a strong and vibrant presence that contributes to move and transform the cultural, economic, and social landscape of the federal capital. Brasília speaks Portuguese, Italian, Thai, Spanish, French, Arabic, Creole, English, Mandarin, Korean, and many other languages. All of this within a radius of less than two square kilometers, which includes the south and north embassy sectors.

The approximately 20,000 foreigners who reside permanently in Brasília, and another 20,000 temporarily settled there—refugees, students, and even those with irregular immigration status—bring with them colors, spices, perfumes, dance steps, and musicality, signs of their homeland culture.

The city is home to 138 foreign embassies and representations, one of the highest numbers of diplomatic missions per



artísticas e feiras gastronômicas promovidas por iniciativa dessas comunidades internacionais são responsáveis por grande agito no ambiente da cultura em Brasília. Há uma profusão de concertos, exposições, exhibições folclóricas, festivais de cinema e degustações a conferir a cada mês. Muitos desses eventos são abertos ao público e grande parte é gratuito.

E ainda há mais. O crescimento da comunidade estrangeira a cada ano também movimenta a economia no DF. Haitianos, venezuelanos e chineses formam hoje as maiores congregações migrantes fora do eixo diplomático. Os haitianos, por exemplo, são presença constante nas áreas da construção civil, segurança privada e, cada vez mais, na educação — com líderes comunitários oferecendo cursos de português e apoio jurídico aos recém-chegados. Já entre os venezuelanos, a maioria se instala em cidades como Ceilândia, Samambaia e Taguatinga.

Chineses e coreanos consolidaram presença no comércio do Plano Piloto e do Entorno. São donos de mercados, restaurantes e lojas populares, que vão de produtos eletrônicos a alimentos importados. Por fim, há uma presença crescente de africanos de países lusófonos, como Angola, Moçambique e Guiné-Bissau, muitos dos quais estudantes universitários atraídos por programas de intercâmbio com instituições públicas brasileiras. Nosso tour pelas comunidades estrangeira começa pela Itália.

capita in the world. The artistic performances and gastronomic fairs promoted by these international communities are responsible for a vibrant cultural scene. There is a profusion of concerts, exhibitions, folklore shows, film festivals, and tastings to be enjoyed every month. Many of these events are opened to the public, and most or them are free.

And there's more. The growing foreign community each year also boosts the economy in the Federal District. Haitians, Venezuelans, and Chinese currently form the largest migrant communities outside the diplomatic axis. Haitians, for example, are a constant presence in the construction industry, private security, and, increasingly, in education—with community leaders offering Portuguese courses and legal support to newcomers. Among Venezuelans, the majority settle in cities like Ceilândia, Samambaia, and Taguatinga.

Chinese and Koreans have established a strong presence in the commercial community of Plano Piloto and its surrounding areas. They own markets, restaurants, and popular stores, selling everything from electronics to food. Finally, there is a growing presence of Africans from Portuguese-speaking countries such as Angola, Mozambique, and Guinea-Bissau, many of whom are university students attracted by exchange programs with Brazilian public institutions. Our tour of foreign communities begins in Italy.



Alegre influência italiana

A comunidade italiana no Distrito Federal é um exemplo de integração qualificada, que valoriza a troca de saberes, a diplomacia ativa e a construção de pontes. Embora numericamente menor em comparação a outras comunidades estrangeiras, traça sua própria história. Discreta, porém, alegre, encontra-se enraizada na gastronomia e na educação. Ao todo, estima-se que mais de 15 mil brasilienses tenham alguma ligação direta com a Itália por descendência, laços afetivos ou afinidades culturais.

A Embaixada da Itália desempenha um papel ativo nesse elo, promovendo palestras, exposições de arte, semanas do cinema italiano e encontros gastronômicos que colocam massas, vinhos e óperas no centro das atenções da capital. Há um fluxo constante de intercâmbio cultural e econômico entre o DF e algumas regiões italianas, especialmente no campo da sustentabilidade urbana, design, moda e energia limpa — áreas onde a expertise italiana se cruza com os interesses do Brasil.

Tomates – Um desses empreendedores é o chef e empresário Rosario Tessier. Quando chegou a Brasília, no início dos anos 1990, não imaginava que um dos principais obstáculos a enfrentar seria os tomates. Ia à Feira do Guarã comprá-los pessoalmente e chegou a negociar diretamente com os produtores de Brazlândia. “Eu dizia que tomate se colhe maduro. Deixa amadurecer que eu compro”, lembra, sorrindo com nostalgia.

Depois de 22 anos como chef na Itália e uma temporada na Espanha, Rosario veio para o Brasil. Em 1993, começou a trabalhar no badalado restaurante Gaf, no Gilberto Salomão, e também era responsável pela gastronomia nos eventos da Embaixada da Itália em Brasília. Hoje, com 24 anos de funcionamento, a Trattoria da Rosario, no Lago Sul, é um dos mais conceituados restaurantes da capital. Por lá passam diplomatas, políticos e autoridades do Brasil e da Itália diariamente. “Minha preocupação é ter uma boa equipe de cozinha e matéria prima de qualidade, que são muito importantes para um bom atendimento”, afirma.

Ele também se orgulha da adega premiada com rótulos de 29 países. “Todos os que vêm em missão oficial passam pela Trattoria da Rosario, nós somos um porto

The joyful Italian influence

The Italian community in the Federal District is an example of qualified integration, which values the exchange of knowledge, active diplomacy, and the building of social bridges. Although numerically smaller compared to other foreign groups, it traces its own history. Discreet, yet joyful, and deeply rooted in gastronomy, and education. In total, it is estimated that more than 15,000 Brasilia residents have some direct connection to Italy, whether through ancestry, emotional ties, or cultural affinities.

The Italian Embassy plays an active role in this connection, promoting lectures, art exhibitions, Italian film weeks, and gastronomic gatherings that bring pasta, wine, and opera to the forefront of the capital's attention. There is a constant flow of cultural and economic exchange between the Federal District and some Italian regions, especially in the fields of urban sustainability, design, fashion, and clean energy—areas where Italian expertise intersects with Brazilian interests.



Embaixador da Itália, Alessandro Cortese (E), e chef Rosario Tessier



Romolo Lazzaretti lidera o Circolo Italiano Brasília



Tomatoes – One of these entrepreneurs is chef Rosario Tessier. When he arrived in Brasília, back in the 90's, he had no idea that one of the main obstacles he would face would be tomatoes. He went to the Guarã Fair to buy them and even negotiated directly with the producers of Brazlândia. "I used to say that tomatoes are picked ripe, let them ripen and I'll buy them", he remembers, smiling nostalgically.

After 22 years as a chef in Italy and a stay in Spain, he arrived in Brasília and started working as a chef at Gaf restaurant, in Gilberto Salomão Mall, and also were responsible for the gastronomy at events held in the Italian Embassy. Today, his Trattoria da Rosario is one of the most highly regarded restaurants in the capital. Diplomats, politicians, and officials from Brazil and Italy pass through there daily: "My concern is having a good kitchen team and quality raw materials, which are very important for good service".



internacional", comemora. Dos 400 couverts servidos por mês há mais de 20 anos, ele conta que já alcançou a casa dos 5,7 mil: "Eu acreditei muito nessa cidade, aqui constituí família, apostei com meu trabalho num restaurante que atendesse à população de Brasília".

Circolo – A influência italiana no DF é sentida também na formação acadêmica, por meio de parcerias com universidades locais, como a Universidade de Brasília (UnB) e em escolas de línguas e institutos culturais. Fiéis à tradição linguística e literária do país europeu, os migrantes e cerca de 3,2 mil descendentes se organizam para ensinar a língua italiana e partilhar dicas para os turistas que quiserem conhecer a Itália.

É o caso de Romolo Lazzaretti, que chegou a Brasília em 1996, como representante diplomático. Aqui se estabeleceu e iniciou uma nova vida. "É uma cidade fascinante, tudo é fácil", avalia. Ele é o líder da turma do Circolo Italiano Brasília (CIB), com 220 inscritos e 89 sócios. As reuniões virtuais periódicas começaram em 2022 com uma proposta de promover diálogos em italiano, o projeto Parliamo Italiano, e se

He's also proud of his wine cellar, stocked with bottles from 29 countries. "Everyone who comes on official business to Brasília stops by Trattoria da Rosario. We're an international port," he celebrates. From offering 400 couverts per month in the beginning, he reports that he's now reached 5,700. "I really believed in this city, Where I started a Family, invested my work in a restaurant that would serve the people of Brasília."

Circolo – The Italian influence in the Federal District is also felt in academic education, through partnerships with local universities, such as University of Brasília (UnB), and in language schools and cultural institutes. Faithful to the European country's linguistic and literary tradition, migrants and approximately 3,200 descendants organize to teach Italian and share tips with tourists wishing to explore Italy.

This is the case of Romolo Lazzaretti, who arrived in Brasília in 1996 as a diplomatic representative. He settled there and started a new life. "It's a fascinating city. Everything is easy here," he says. He is the leader of the Circolo Italiano Brasília (CIB), which has 220 registered students and 89 members. Regular virtual meetings began in 2022 with the aim of promoting dialogue in Italian, the Parliamo Italiano project, and have expanded. "It's a way to learn Italian completely free. But the Circolo also has a cultural dimension, an exchange of information. Like an exchange, we value the culture of our country", he says.

expandiu. “É uma maneira de aprender em italiano totalmente grátis. Mas o Circolo também apresenta um cunho cultural, de troca de informações. Como um intercâmbio, valorizando a cultura do nosso país” diz Lazzaretti.

Em 2024 e 2025, a atividade do grupo cresceu ainda mais, já que a parceria com a embaixada permitiu a realização de eventos, como uma visita de integrantes para admirar o trabalho arquitetônico de Pier Nervi, a promoção de recitais com musicistas ítalo-brasileiros e a participação na festa oficial de 2 de junho: “É muito importante o carinho que nosso embaixador Alessandro Cortese tem com o Circolo”.

Outra conquista da comunidade em Brasília são as missas em italiano. Uma vitória do grupo junto à Nunciatura Apostólica. São sempre no segundo e no terceiro sábados do mês, divulgadas para os participantes do Circolo. “Os membros da nunciatura compreenderam nossa proposta e apoiaram a iniciativa das missas em italiano”, comemora Lazzaretti.

In 2024 and 2025, the Circolo's activities grew even further, as the partnership with the Embassy allowed for events such as a group visit to admire Pier Nervi's architectural work, the promotion of recitals with Italian-Brazilian musicians, and the group participation in the official celebration on June 2nd: "The affection that our ambassador, Alessandro Cortese, has for the Circolo is very important to us".

Another achievement of the Italian community in Brasilia is the masses prayed in Italian. This is a victory for the group with the Apostolic Nunciature. They take place on the second and third Saturdays of the month and are always spread among the group members. "The members of the nunciature understood our proposal and supported the initiative of masses prayed in Italian," celebrates Lazzaretti.





Fotografias: Assessoria de Imprensa Repórteres sem Fronteiras

Repórteres sem Fronteiras

40 anos de luta pela liberdade de imprensa

No Brasil, a organização mapeia esforço pela informação na Amazônia, deixando a população mais conectada com o mundo

Reporters Without Borders 40 years of fighting for press freedom

In Brazil, the organization maps efforts to provide information on the Amazon, making the population more connected to the world

Fundada em 1985, em Montpellier, na França, a organização Repórteres sem Fronteiras (RSF) foi idealizada para defender a liberdade de imprensa e proteger jornalistas em risco no mundo todo. Quarenta anos depois, consolidou-se como referência internacional no cuidado aos repórteres e às histórias que eles têm para contar. Com sede em Paris, a RSF monitora a atuação da imprensa em mais de 130 países, incluindo zonas de conflito. Possui escritórios em Bruxelas, Washington, Rio de Janeiro, Dakar, Taipei e Estocolmo.

Além de elaborar o Relatório Anual sobre Liberdade de Imprensa e o Ranking Mundial da Liberdade de Imprensa desde

Founded in 1985 in Montpellier, France, Reporters Without Borders (RSF) was created to defend press freedom and protect journalists at risk around the world. Forty years later, it has established itself as an international reference in caring for reporters and the stories they have to tell.

Headquartered in Paris, RSF monitors the performance of the press in over 130 countries, including conflict zones. It has offices in Brussels, Washington, Rio de Janeiro, Dakar, Taipei and Stockholm.

In addition to producing the Annual Press Freedom Report and the World Press Freedom Index since 2002, the organization provides logistical, legal and material support to journalists under threat in conflict zones, and promotes political and diplomatic pressure advocating for a free press.

É provável que a crise que a Amazônia enfrenta se agrave nos próximos anos, o que representa um risco para a floresta, para o Brasil e para o mundo.

The crisis facing the Amazon is likely to worsen in the coming years, posing a risk to the forest, Brazil, and the world.



Artur Romeo,
diretor da RSF na América Latina

2002, a organização oferece apoio logístico, jurídico e material a jornalistas ameaçados em áreas de conflito e promove pressão política e diplomática em defesa da imprensa livre.

A Amazônia é uma das regiões do mundo mais diretamente confrontadas com o desafio climático, além do perigo representado pelo garimpo ilegal e pelos narcotraficantes na fronteira. O último relatório da RSF a respeito da liberdade de imprensa aponta a complexidade dos deslocamentos, as ameaças e o histórico de assassinatos e silenciamento.

Por isso, a ONG busca o reconhecimento do jornalismo como peça estratégica da defesa ambiental, dos direitos humanos e da democracia e considera condição básica para enfrentar a emergência climática com informação plural, confiável e de interesse público. Os jornalistas da região,

The Amazon is one of the regions in the world most directly confronted with the climate challenge, in addition to the danger posed by illegal mining and drug trafficking on the border. RSF's latest report on press freedom highlights the complexity of displacement, threats, and a history of assassinations and silencing.

Therefore, the organization aims to have journalism acknowledged as a strategic piece of environmental defense, human rights, and democracy and considers it a basic condition for facing the climate emergency with plural, reliable information of public interest. Nonetheless, journalists in the Amazon area face enormous obstacles, whether it's transportation and lack of internet access, or a shortage of equipment and financial resources.

porém, enfrentam obstáculos enormes, seja no transporte e na falta de acesso a internet ou na escassez de equipamentos e recursos financeiros.

Ao senso de urgência pela preservação ambiental da Amazônia, opõem-se interesses econômicos poderosos, com consequências desastrosas. “É provável que a crise que esse território [Amazônia] enfrenta se agrave nos próximos anos, significando um risco para a floresta, para o Brasil e para o mundo. Para compreender o que está em jogo, precisamos de informações confiáveis que venham diretamente dos territórios. A luta por um jornalismo local, livre e independente está, portanto, intimamente ligada à agenda climática”, afirma o diretor do escritório da organização para a América Latina, Artur Romeo. Segundo ele, “é urgente fortalecer os profissionais que atuam na Região Amazônica.

The sense of urgency for environmental preservation in the North of Brazil is opposed by powerful economic interests, with disastrous consequences. “It is probable that the crisis this territory [the Amazon] is facing worsens in the coming years, posing a risk to the forest, Brazil and the world. To understand what is at stake, we need reliable information directly from the territories. The fight for local, free and independent journalism is therefore closely linked to the climate agenda,” says Artur Romeo, director of the organization's Latin America office. According to him, it is urgent to strengthen professionals working in the Amazon Region.

When it comes to environmental issues, reporters are confronted daily with threats and violence, amid an unstable political climate. Economic pressure and



Quando se tratam de pautas ambientais, os repórteres são confrontados cotidianamente com ameaças e violências, em meio a um cenário político instável. As pressões econômicas e as estratégias de intimidação por parte de autoridades públicas e agentes privados também compõem esse ambiente hostil.

Entre junho de 2022 e junho de 2023, a RSF registrou 66 violações à liberdade de imprensa na Amazônia Legal, sendo 16 ligadas diretamente a temas como agronegócio, mineração, conflitos fundiários e direitos indígenas. Esse clima de insegurança gera autocensura, abandono de pautas e até desistência da profissão. O vazio deixado pelo jornalismo independente abre espaço para a desinformação e para campanhas negacionistas que minam a confiança na imprensa.

Apesar disso, há resistência. Coletivos independentes, comunicadores populares e

mídias lideradas por indígenas, quilombolas e ribeirinhos têm criado alternativas valiosas, mas ainda dispersas e frágeis. Segundo a RSF, é urgente fortalecer esse ecossistema com redes de colaboração, fundos específicos para o jornalismo local, programas de formação em justiça climática e políticas de proteção eficazes.

“Reconhecer o jornalismo como peça estratégica da defesa ambiental, dos direitos humanos e da democracia é condição para enfrentar a emergência climática com informação plural, confiável e de interesse público”, afirma Artur Romeo.

A RSF também atua como trincheira em cenários de guerra – da Síria à Ucrânia, de Gaza ao Afeganistão, mas também em democracias que, por vezes, deslizam rumo à censura ou à intimidação. A missão é clara: onde houver silêncio forçado, ela busca devolver a palavra.

intimidation strategies by public authorities and private agents are also part of this hostile environment.

Between June 2022 and June 2023, RSF recorded 66 violations of press freedom in the Legal Amazon, 16 of which were directly linked to issues such as agribusiness, mining, land conflicts, and indigenous rights. This insecure atmosphere leads to self-censorship; issues being dropped and even people giving up on the profession. The void left by independent journalism opens the door to misinformation and denialist campaigns that undermine trust in the press.

Despite this, there is resistance. Independent collectives, grassroots communicators, and media outlets led by indigenous, quilombola, and riverside communities have created

valuable, but still dispersed and fragile alternatives. According to RSF, it is urgent to strengthen this ecosystem with collaboration networks, specific funds for local journalism, climate justice training programs, and effective protection policies.

“Acknowledging journalism as a strategic piece of environmental defense, human rights, and democracy is a condition for facing the climate emergency with plural, reliable information of public interest”, states Artur Romeo.

RSF also acts as a trench in war zones – from Syria to Ukraine, from Gaza to Afghanistan, but also in democracies that sometimes slide towards censorship or intimidation. The mission is clear: where there is forced silence, it aims to give the word back.

Canada



O Canadá celebrou, no dia 2 de julho, o Dia Nacional em São Paulo, com amigos e parceiros. O embaixador Emmanuel Kamarianakis, em discurso, destacou o perigo dos conflitos atuais, a presidência do G7 e a relação comercial com o Brasil. O diplomata ressaltou que o mundo está passando por um período de mudanças drásticas, e que os canadenses estão vivendo com mais incertezas do que em qualquer outro momento desde a Segunda Guerra Mundial.

Canada celebrated its National Day in São Paulo with friends and partners on July 2nd. Ambassador Emmanuel Kamarianakis, in his speech, highlighted the danger of current conflicts, the G7 presidency, and the trade relationship with Brazil. The diplomat emphasized that the world is undergoing a period of drastic change, and that Canadians are living with more uncertainty than at any other time since World War II.

US Embassy



Em clima country a Embaixada dos Estados Unidos da América festejou o 249º aniversário de Independência do país, comemorado em 4 de julho. O encarregado de negócios da embaixada, Gabriel Escobar, recebeu cerca de 900 convidados em 2 de julho, acompanhado pela ministra conselheira da embaixada dos EUA, Kim Kelly, e da secretária de Europa e América do Norte do Ministério das Relações Exteriores, Maria Luisa Escorel de Moraes.

In a country-style atmosphere, the US Embassy celebrated the country's 249th Independence Day (July 4). Gabriel Escobar, Chargé d'Affaires of the U.S. Embassy and Consulates, welcomed approximately 900 people on July 2nd, such as Kim Kelly, Minister Counselor of the U.S. Embassy, and Maria Luisa Escorel de Moraes, Secretary for Europe and North America at the Ministry of Foreign Affairs.

Rwanda



A Embaixada da República de Ruanda no Brasil comemorou, em 10 de julho, o 31º aniversário do Dia da Libertação (Kwibohora31), sob o tema A Jornada de Ruanda Continua. A celebração destacou, em um vídeo, o progresso do país desde 1994, graças ao governo com foco nas pessoas, a paz, o desenvolvimento e a unidade nacional desde o fim do genocídio contra os Tutsi. Kwibohora é uma das datas mais importantes no calendário nacional do país.

The Embassy of the Republic of Rwanda in Brazil commemorated the 31st anniversary of Liberation Day (Kwibohora31) on July 10, under the theme Rwanda's Journey Continues. The celebration highlighted, in a vídeo, the country's progress since 1994 due to people-centered governance, peace, development, and national unity since the end of the genocide against the Tutsi inhabitants. Kwibohora is one of the most important dates in the national calendar.

Bielorrussos comemoraram os 81 anos de independência em 11 de julho. Multilateralismo, meio ambiente e fortalecimento das relações com o Brasil marcaram o evento comandado pelo embaixador Andrey Andreye. O diplomata destacou a relevância da data e o fortalecimento contínuo das relações com o Brasil, ressaltando a contribuição ativa do país no cenário internacional, especialmente no contexto dos Brics e a crescente parceria em setores como agricultura, tecnologia, inovação e educação.

Belarusians celebrated 81st anniversary of independence on July 11th. Multilateralism, the environment, and strengthening relations with Brazil marked the event, led by Ambassador Andrey Andreye. The diplomat emphasized the significance of the date and the continued strengthening of relations with Brazil, as well as the country's active contribution to the international arena, especially within Brics framework, and its growing partnership in areas such as agriculture, technology, innovation, and education.

Belarus



Franceses celebram, em 14 de julho, o Dia da Bastilha com festa em todo o mundo. Em Brasília, o embaixador Emmanuel Lenain comemorou também os 200 anos de relações com o Brasil. Lenain destacou a forte parceria franco-brasileira, evocando não apenas os intercâmbios diplomáticos, mas também valores e projetos comuns. A data marca a Queda da Bastilha em 1789, símbolo do início da Revolução Francesa.

The French people honoured Bastille Day on July 14th with festivities around the world. In Brasília, Ambassador Emmanuel Lenain also celebrated 200 years of relations with Brazil. In his speech, Lenain highlighted the strong Franco-Brazilian partnership, evoking not only diplomatic exchanges but also shared values and projects. The date commemorates the fall of the Bastille in 1789, a symbol of the French Revolution beginning.

France



A Embaixada da Bélgica em Brasília sediou, em 22 de julho, a tradicional celebração da Data Nacional do país. O embaixador Peter Claes fez um retrospecto das relações históricas entre Bélgica e Brasil, ressaltando os valores que unem os dois países: democracia, multilateralismo, prosperidade e respeito ao direito internacional. O evento foi marcado ainda por homenagens, gastronomia típica e agradecimentos às parcerias.

The Belgian Embassy in Brasília hosted the traditional celebration of the country's National Day on July 22nd. Ambassador Peter Claes reviewed the historical relationship between Belgium and Brazil, highlighting the values that unite the two countries: democracy, multilateralism, prosperity, and respect for international law. The event also featured tributes, traditional cuisine, and thanks for partnerships.

Belgium





A embaixadora do Egito, Mai Taha Khalil, promoveu no dia 23 de julho, em Brasília, a celebração da 73ª Data Nacional do país e os 101 anos de relações diplomáticas com o Brasil. Segundo a diplomata, é uma interação “sólida e dinâmica”. Para o evento, a sra. Khalil recebeu autoridades governamentais brasileiras, representantes do corpo diplomático, empresários, imprensa e comunidade egípcia.

Egyptian Ambassador, Mai Taha Khalil, hosted the celebration of the country's 73rd National Day and 101 years of diplomatic relations with Brazil on July 23 in Brasília. According to the diplomat, the interaction was "solid and dynamic." For the event, Ms Khalil received Brazilian government officials, representatives of the diplomatic corps, members of the business trade, the press, and the Egyptian Community.

Peru



Peruanos celebraram a independência do país, em 24 de julho, na sede da embaixada em Brasília, com um evento que teve o melhor da gastronomia andina, assinada pelo renomado chef Marco Espinoza. O embaixador Rómulo Acurio destacou, em discurso, o simbolismo da data e relatou os desafios e as esperanças que unem os povos sul-americanos.

Peruvians celebrated their country's independence on July 24th at the embassy in Brasília, with an event featuring the best of Andean cuisine, created by renowned chef Marco Espinoza. In his speech, Ambassador Rómulo Acurio highlighted the symbolism of the date and recounted the challenges and hopes that unite the South American people.

Morocco



A Embaixada do Reino do Marrocos em Brasília sediou, em 30 de julho, a comemoração ao Dia do Trono, que marca o 26º aniversário de ascensão de Sua Majestade, o Rei Mohammed VI. No discurso, o embaixador, Nabil Adghoghi, destacou a longa trajetória das relações bilaterais, iniciadas no século XIX, os avanços recentes e a crescente cooperação entre Marrocos e Brasil.

The Embassy of the Kingdom of Morocco in Brasília hosted the Throne Day celebrations on July 30, marking the 26th anniversary of the accession of His Majesty King Mohammed VI. In his speech, Ambassador Nabil Adghoghi highlighted the long history of bilateral relations, which began in the 19th century, recent progress, and growing cooperation between Morocco and Brazil.

Um espetáculo de cores, sabores e canções encantou o público na 9ª edição do Festival Peruano em Brasília, em 9 de agosto. Ao ar livre, visitantes de todas as idades passaram pelos jardins da Embaixada do Peru, para celebrar a rica cultura do país e aproveitar atrações que foram desde comidas típicas a apresentações de ritmos folclóricos.

A spectacle of colors, flavors and songs enchanted the audience at the 9th edition of the Peruvian Festival in Brasília, on the 9th of August. The outdoor event attracted visitors of all ages passed through the gardens of the Peruvian Embassy, to celebrate the country's rich culture and enjoy attractions that ranged from typical food to performances of folkloric rhythms.



Os 60 anos de independência de Singapura reuniram, no dia 14, dezenas de convidados do embaixador Desmond Ng, chefe de missão de Singapura no Brasil, para celebrar a data em Brasília. O diplomata destacou temas importantes como a relação diplomática e comercial bilateral, o fornecimento de alimentos, a cooperação na área de aviação e a participação de autoridades de Singapura na Cúpula do G20.

On the August 14th, Singapore's 60th independence anniversary brought together dozens of guests of Ambassador Desmond Ng, Singapore's head of mission in Brazil, to celebrate the occasion in Brasília. In his speech, the diplomat mentioned subjects as diplomatic and trade relations, food supplies, aviation cooperation, and the participation of Singaporean officials in the G20 Summit.

Singapore



A Embaixada do México sediou, nesta segunda-feira (15) a celebração dos 215 anos da Independência. O encarregado de negócios, Alejandro Ramos Cardoso, relembrou e enalteceu a história, a cultura e o espírito indomável do povo mexicano. O diplomata lembrou a participação, pela primeira vez, do México na reunião do BRICS, representado pelo chanceler Juan Ramón de la Fuente; do visto eletrônico para brasileiro, da parceria comercial e diplomática.

The Mexican Embassy hosted the celebration of the 215th anniversary of Independence on 15th. Chargé d'Affaires, Alejandro Ramos Cardoso, praised the history, culture and indomitable spirit of the Mexican people. The diplomat emphasized Mexico's participation, for the first time, in the Brics meeting, represented by Foreign Minister, Juan Ramón de la Fuente; and the electronic visa for Brazilians, as well as the commercial and diplomatic partnership.

Mexico



Agosto Argentina



O estilista Roberto Piazza apresentou um desfile de alta costura em comemoração aos 50 anos de carreira. Ator, cantor e escritor, ele gerencia vinte escolas de moda na Argentina com destaque para a art couture e costura autoral feita a mão. Piazza organizou um desfile exclusivo, no dia 22, na sede da Embaixada da Argentina.

Fashion designer Roberto Piazza presents a haute couture show celebrating his 50th year career. Actor, singer, and writer, he also manages 20 fashion schools in Argentina specializing in art couture"and hand-sewn one. He organized an exclusive fashion show on the 22nd at the Argentine Embassy.

Vietnam



Vietnamitas celebram o 80º Aniversário da Revolução de Agosto e o Dia Nacional da República Socialista. Em Brasília, o embaixador Bui Văn Nghi relembrou marcos históricos da independência do país e reforçou a importância dos laços estratégicos com o Brasil. A comemoração foi no dia 25, no Clube Naval. O diplomata destacou as conquistas do Vietnã ao longo de 80 anos, de um país pobre e devastado pela guerra, após quase 40 anos de Đổi Mới, para se tornar uma das 32 maiores economias do mundo.

Vietnamese celebrate the 80th Anniversary of the August Revolution and National Day of the Socialist Republic. In Brasília, Ambassador Bui Van Nghi recalled the country's historic milestones in its independence and emphasized the importance of strategic ties with Brazil. The commemoration took place on the 25th at the Naval Club. The diplomat highlighted Vietnam's remarkable achievements over the past 80 years. From a poor, war-torn country, after nearly 40 years of Dui Mới, it has become one of the world's 32 largest economies.

Japan



O Japão celebrou o Dia das Forças de Autodefesa e o e embaixador Hayashi Teiji ofereceu um almoço na sede da embaixada em Brasília, no dia 26. Ele afirmou que o país segue trabalhando para contribuir na promoção da paz, da estabilidade e da prosperidade da comunidade internacional. Cerca de 200 convidados compareceram ao evento, entre autoridades civis e militares, como os deputados Luiz Nishimori e Kim Kataguiiri.

Japan celebrated Self-Defense Forces Day and Ambassador Hayashi Teiji hosted a luncheon at the embassy in Brasília on the 26th. He stated that the country continues to work to contribute to the promotion of peace, stability, and prosperity in the international community. Around 200 guests attended the event, including civilian and military officials, such as representatives Luiz Nishimori and Kim Kataguiiri.

A embaixadora da Eslováquia no Brasil, Katarína Tomková, comemorou na residência oficial do país, em 4 de setembro, o aniversário de 33 anos da constituição eslovaca, celebrada no dia 1º. A diplomata destacou os valores centrais da Carta Magna como democracia, respeito aos direitos humanos e busca por soluções pacíficas. Tomková enfatizou a relevância da constituição diante dos desafios globais contemporâneos e ressaltou o fortalecimento das relações entre Brasil e Eslováquia nos últimos meses, simbolizada pela visita histórica do primeiro-ministro Robert Fico ao Brasil, em dezembro de 2024.

Slovakia's Ambassador in Brazil, Katarína Tomková, celebrated the 33rd anniversary of the Slovak Constitution, on September 1, at the country's official residence on September 4. In her speech, the diplomat emphasized the core values of Magna Carta, such as democracy, respect for human rights, and the pursuit of peaceful solutions. Tomková remembers its relevance in the face of contemporary global challenges. She also spoke about the strong relations between Brazil and Slovakia in recent months, symbolized by Prime Minister Robert Fico's historic visit to Brazil in last December.



As embaixadas da Costa Rica, da Guatemala, de El Salvador e de Honduras, se uniram, na noite do dia 11, no Clube das Nações, para a celebração do 204º aniversário da Independência da América Central. A data (15 de setembro de 1821) simboliza a soberania, a unidade regional e a riqueza cultural dos países centro-americanos. Os quatro países foram representados, respectivamente, pelos embaixadores Norman Lizano Ortiz, Arturo Romeo Duarte Ortiz, Luis Alberto Bermúdez e Raul Graugnard.

The embassies of Costa Rica, Guatemala, El Salvador and Honduras joined together on the 11th at the Club of Nations to celebrate the 204th anniversary of Central American Independence. The date (September, 15, 1821) symbolizes the sovereignty, regional unity and cultural richness of Central American countries. The four countries were represented, respectively, by ambassadors Norman Lizano Ortiz, Arturo Romeo Duarte Ortiz, Luis Alberto Bermúdez and Raul Graugnard.



Central America

Setembro Malta



Malta comemora independência e laços diplomáticos com o Brasil em evento, no dia 10, para celebrar o 61º aniversário da independência. O embaixador John Aquilina pediu a abertura de uma embaixada brasileira naquele país, porque, com 50 anos de amizade, Malta tem objetivo de ser mais uma porta de entrada de produtos do Brasil na Europa.

Malta celebrates its Independence and diplomatic ties with Brazil during an event on Sept 10 to honour 61 years of Independence. The ambassador John Aquilina has asked for a Brazilian embassy in his country, because they have had 50 years of friendship and, mainly due to Malta's goal to be another port for Brazilian goods in Europe.

Chile



A embaixada do Chile no Brasil promoveu, no dia 16, uma cerimônia para comemorar os 215 anos de independência do país (18 de setembro de 1810). O evento reuniu autoridades chilenas e brasileiras, como a ministra do Planejamento e Orçamento, Simone Tebet, e marcou a entrega da mais alta honraria concedida pelo governo chileno a personalidades estrangeiras. O embaixador Sebastián Depolo ressaltou a “amizade sem limites” e os avanços na relação bilateral entre os governos.

On the 16th, the Chilean Embassy in Brazil held a ceremony to commemorate the country's 215th anniversary of Independence (September 18, 1810). The event brought together Brazilian and Chilean authorities, such as Brazilian Ministry of Planning and Budget, Simone Tebet, and marked the presentation of the highest honor granted by the Chilean government to foreign dignitaries. Ambassador Sebastián Depolo emphasized the "boundless friendship" and the progress in bilateral relations between the two countries.

Reunião em Bangkok apresenta setor brasileiro de reciclagem animal

Participaram representantes da Associação Brasileira de Reciclagem Animal, da Apex-Brasil e da Thaifeed Meal Association

Brazil shows animal recycling industry in Bangkok

The aim is to enlarge the number of exporters into Thai market, where only six Brazilian companies have been admitted



Durante a VIV Asia em março de 2025, em Bangkok, Brazilian Renderer – parceria entre a Associação Brasileira de Reciclagem Animal (Abra) e a Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos (Apex-Brasil) – promoveu reunião estratégica com a Thaifeed Meal Association, que representa a indústria para nutrição animal. O encontro priorizou mostrar o setor brasileiro de reciclagem animal, destacar os diferenciais competitivos dos produtos exportados e buscar apoio para ampliar o acesso das empresas brasileiras ao mercado tailandês.

Seis empresas brasileiras estão habilitadas a exportar para a Tailândia. Diante desse cenário, a Abra solicitou o suporte da Thaifeed Meal Association para atuar junto às autoridades sanitárias com objetivo de

During VIV Asia in March 2025, in Bangkok, Brazilian Renderers – a partnership between the Brazilian Animal Recycling Association (Abra) and the Brazilian Trade and Investment Promotion Agency (Apex-Brasil) – held a strategic meeting with the Thaifeed Meal Association, which represents the animal nutrition industry. The meeting prioritized showcasing the Brazilian animal recycling sector, highlighting the competitive advantages of export products, and sought support to expand Brazilian companies' access to the Thai market.

Six Brazilian companies are authorized to export to Thailand. Given this scenario, Abra requested support from the Thaifeed Meal Association to work with health authorities with the aim of expanding this market. The Thai association expressed interest and

ampliar esse mercado. A associação tailandesa demonstrou interesse e se comprometeu a avaliar possibilidades de cooperação para facilitar a entrada de novas empresas no país.

O encontro com o secretário geral da Thaifeed, Somphob Auesongtham, e equipe foi articulado pela Embaixada do Brasil em Bangkok, por meio da adida agrícola do Ministério da Agricultura e Pecuária (Mapa), Ana Carolina Lamy.

Durante a reunião, a associação de reciclagem animal destacou os altos padrões sanitários e de qualidade dos produtos brasileiros, além do compromisso do setor com sustentabilidade e rastreabilidade. Os representantes do Brazilian Renderers enfatizaram a importância da parceria comercial entre os dois países no fornecimento de farinhas, gorduras, hemoderivados, palatilizantes e proteínas hidrolisadas de origem animal, essenciais para a indústria tailandesa.

A aproximação com a Thaifeed Meal Association é mais um avanço na estratégia de fortalecimento das exportações brasileiras para o mercado promissor da Ásia, e o Brazilian Renderers atua para ampliar a presença do setor no continente, explorando oportunidades e consolidando o Brasil como um fornecedor de referência no segmento.

Fonte: www.apexbrasil.com.br

committed to assessing cooperation possibilities to facilitate the entry process for new companies in the country.

The meeting with Thaifeed's general secretary, Somphob Auesongtham, and his team was arranged by the Brazilian Embassy in Bangkok, through the agricultural attaché of the Ministry of Agriculture and Livestock (Mapa), Ana Carolina Lamy.

During the meeting, the animal recycling association highlighted the high sanitary and quality standards of Brazilian products, as well as the sector's commitment to sustainability and traceability. Representatives of Brazilian Renderers emphasized the importance of the commercial partnership between the two countries in the supply of flour, fats, palatability enhancers and hydrolyzed proteins of animal origin, essential for the Thai industry.

The partnership with the Thaifeed Meal Association is another step forward in the strategy aimed at strengthening Brazilian exports in the promising Asian market, and Brazilian Renderers is working to expand the sector's presence on the continent, exploring opportunities and consolidating Brazil as a leading supplier in the segment.

Source: www.apexbrasil.com.br



TEM SEMPRE UMA **SALA VIP** PERTO DE VOCÊ!

No Aeroporto de Brasília você pode escolher entre cinco Salas VIP para aguardar o seu voo.

Aeroportos

VIP
CLUB

SALA VIP DOMÉSTICA

SALA VIP EXPRESS SUL

SALA VIP EXPRESS NORTE

SALA VIP INTERNACIONAL

SALA VIP BRB EXCLUSIVA PARA CLIENTES BRB



Acesse o QR Code e confira os serviços e as condições de acesso de cada uma.

Tecar



Desacelere. Seu bem maior é a vida.

As imagens de certos modelos que são usadas como referência não refletem necessariamente os recursos disponíveis, os quais dependem do modelo do automóvel, da configuração individual e do respectivo mercado local. Consulte as especificações do veículo em <https://www2.mercedes-benz/> ou em um Concessionário Autorizado. Mercedes-Benz é marca do Mercedes-Benz Group AG.

GLS

Você no auge do luxo e do espaço.

Condição especial para CNPJ
com bônus exclusivo no seu seminovo.

Mercedes-Benz



Tecar
SIA Trecho 1 - 1530/1560 - Brasília/DF
(61) 3247-3000

Mercedes-Benz GLS 450 D 4MATIC 2025/2025. Consulte valores, condições de financiamento, cores e disponibilidade de estoque na concessionária Tecar Mercedes-benz em Brasília. Pintura metálica e frete inclusos para retirada no concessionário onde a compra foi realizada. Lista de credenciados no site www2.mercedes-benz.com.br. Central de Relacionamento com o Cliente: 0800 721 99 66.